



# VERBANDSGEMEINDE RUNDSCHAU

**Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land und die Ortsgemeinden**

• Althornbach • Battweiler • Bechhofen • Contwig • Dellfeld • Dietrichingen • Großbundenbach • Großsteinhausen • Hornbach  
• Käshofen • Kleinbundenbach • Kleinsteinhausen • Mausbach • Riedelberg • Rosenkopf • Walshausen • Wiesbach

43. Jahrgang

Donnerstag, 1. Februar 2018

Nr. 05/2018

Z  
W  
E  
I  
B  
R  
Ü  
C  
K  
E  
N  
  
L  
A  
N  
D

## Fasching in unserer Verbandsgemeinde

- |            |  |
|------------|--|
| 10.02.2018 | Närrisch-UP, Turnhalle VT Contwig  |
| 12.02.2018 | Kinderfasching und Prunksitzung,<br>TTC Riedelberg und Förderverein<br>Kindertagesstätte und<br>Dorfjugend aktiv Riedelberg,<br>Dorfgemeinschaftshaus Riedelberg |
| 10.02.2018 | Fasching, Bürgerhaus Althornbach   |
| 08.02.2018 | Kinderfasching Bechhofen,<br>Dorfgemeinschaftshaus   |
| 11.02.2018 | Kinderfasching,<br>SV Wiesbach, Sportheim  |
| 11.02.2018 | Kinderfasching,<br>FC Kleinsteinhausen, Sportheim  |
| 11.02.2018 | Kinderfasching, Kulturförderverein<br>Althornbach, Bürgerhaus Althornbach  |
| 11.02.2018 | närrische Turnstunde,<br>TV 1978 Hornbach e.V.,<br>Pirminiushalle Hornbach   |

# Närrisch-UP Das geht Up

## Radiosolid und Way-Up

**\*\*\*2 Band's\*\*\*  
\*\*\*2 Bar's\*\*\*  
\*1 Garderobe\***



**\*\*\*10.02.18\*\*\***

----- **Turnhalle VT Contwig** -----

**\*\*\* Alle Getränke 2,50 € \*\*\***

**Karten bei: \* Musikhaus Müller ZW \*  
\* Süßwaren Sefrin \*  
\* Gaststätte VT Contwig \***

**VVK: 10,00 €  
AK: 12,00 €**

**Einlass: 19:30 Uhr  
Beginn: 20:11 Uhr**

Der Förderverein Kindertagesstätte  
und Dorfjugend aktiv Riedelberg e.V. lädt ein:

**ROSEN MONTAG,**  
den 12. Feb. 2018, ab 15 Uhr

**K I N D E R**

**F A S C H I N G**

im Dorfgemeinschaftshaus Riedelberg

...und im Anschluss...

# Prunk- Sitzung

...mit' nem bunten Abendprogramm

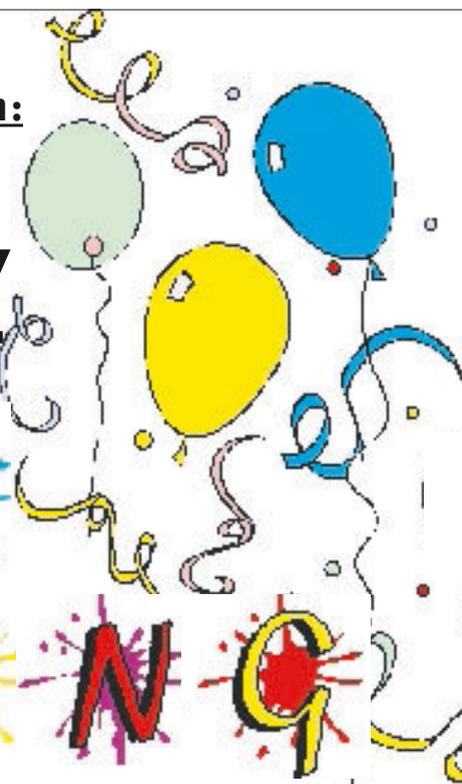
**EINTRITT:**  
Kinder u. Jugendl. - FREI  
ab 16 Jahre: 3,- €  
ab 18 Jahre: 5,- €

präsentiert vom

**TTC RIEDELBERG**

und Förderverein Kindertagesstätte und Dorfjugend aktiv Riedelberg

**Einlass: 19 Uhr - Beginn: 20.11 Uhr**







# FASCHING



*Livemusik*

## Sa. 10. Februar

## Bürgerhaus

## Althornbach

*Barbetrieb*



*Tanz*

*Showeinlagen*



**Eintritt 5€**

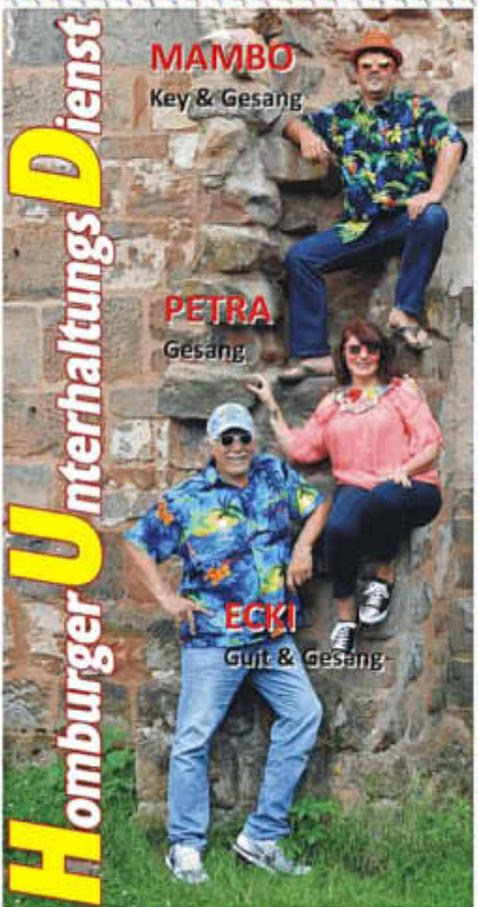
**Abendkasse 7€**

**Einlass 19.11 Uhr**

**Beginn 20.11 Uhr**

**VVK: Allianz Ziemerle Althornbach Tel.06338-273**

**Homburger U**  
**nterhaltungs D**  
**ienst**



**MAMBO**  
Key & Gesang

**PETRA**  
Gesang.

**ECKI**  
Guit & Gesang

# Kinderfasching

# Bechhofen

am 08.02.2018

von 14.11 Uhr bis 18.00 Uhr

im Dorfgemeinschaftshaus

Für Speisen und Getränke sorgt der  
Förderverein der Grundschule Bechhofen e.V.



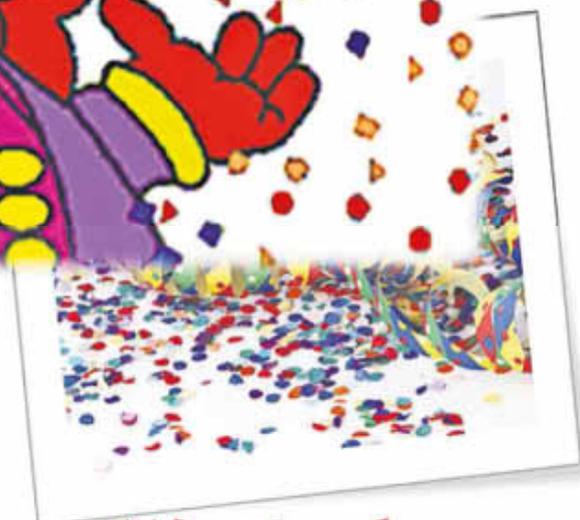


Eintritt  
frei

# Kinderfasching 2018 beim SV Wiesbach



Hurra Hurra!  
Die Narren sind da!



Der Sportverein Wiesbach  
läd ein zum  
Kinderfasching 2018  
im Sportheim Wiesbach

Sonntag, 11.02.2018  
ab 14:11 Uhr



Die Vorstandschaft  
des SV Wiesbach

# Kinder - Fasching 2018



im Sportheim  
des

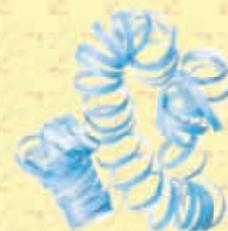


## FC Kleinsteinhausen

**Sonntag, 11. Februar 2018  
von 14:00 bis 18:00 Uhr**



mit Animation und  
Kinderbetreuung



**Der kleine FCK lädt alle Kinder, Eltern,  
Freunde, Spieler und Gönner des Vereins  
recht herzlich ein!**

**Der Eintritt ist frei!**



**KARNEVAL**



**Maskenball**



# ***Kinderfasching.***

**Im**  
**Bürgerhaus**  
**Althornbach**  
**Sonntag 11.02.2018**  
**ab 14.11 Uhr**



***Eintritt frei***

*Veranstalter Kulturförderverein Althornbach*

# TV 1878 Hornbach e.V.

Einladung zur

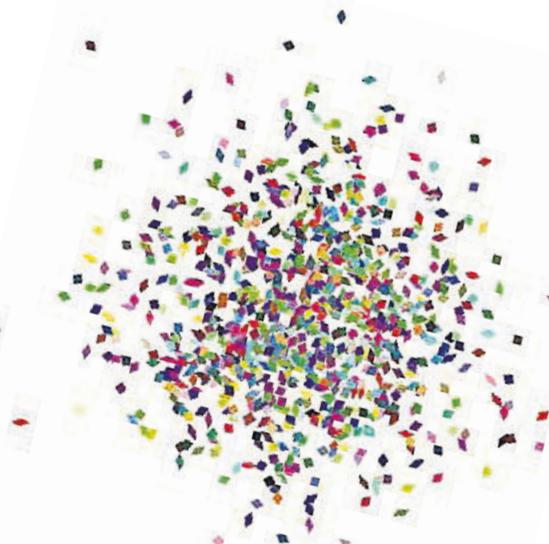


# närrischen

# Turnstunde

am 11.02.2018 ab 14:11 Uhr in der

**Pirminiushalle Hornbach**



Wir freuen uns auf Euer Kommen!

Die Vorstandschaft



Ortsgemeinden	Wehrführer
Althornbach	Frank Böhm, Tel. 0160-2346797
Battweiler	Matthias Klos, Tel. 0172-6867242
Bechhofen	Martin Amann, Tel. 0179-4680479
Contwig	Arthur Lorenz, Handy-Nr. 0176 55 48 61 73
Dellfeld	Thorsten Preyer, Tel. 06336-1528
Dietrichingen	Theresa Schäfer, Tel. 06338-235
Großbundenbach	Oliver Bettinger, Tel. 0176-61597761
Großsteinhausen	Patrick Maske, Tel. 06339-2554546 Handy-Nr. 0151-10751381
Hornbach	Oliver Feix, Tel: 0176-63372959
Käshofen	Andreas Schumacher, Tel. 0177-2855736
Kleinbundenbach	Gerlinger Manfred, Tel. 06337-6278 Handy: 0171-4027140
Kleinsteinhausen	Thomas Leicher, Tel. 0178-6845535
Mauschbach	Marc Dahlhauser, Tel 0171-5018179
Riedelberg	Christian Mutzl, Tel. 0163-8369713
Rosenkopf	Tim Fuhrmann, Tel. 0160-7198708
Walshausen	Peter Zimmer, Tel. 0177-5640619
Wiesbach	Florian Buchmann, Tel. 06372-9919082,
	Handy-Nr. 015757189060

## ■ NOTRUF

### Polizei- und Feuerwehr-Notrufe

(Ohne Vorwahl)	
Polizei-Notrufe, Polizeiinspektion Zweibrücken	110
Feuerwehr-Notrufe	112
Polizei	
Polizeiinspektion und	
Kriminalbezirksdienststelle Zweibrücken	06332/976-0
Polizeiinspektion und	
Kriminalinspektion Pirmasens	06331/5200
Rettungsdienst - 1. Hilfe	
Rettungsleitstelle Landau	112
Deutsches Rotes Kreuz Zweibrücken	06332/97130
Deutsches Rotes Kreuz, Homburg	06841/2880
Arbeiter-Samariter-Bund Zweibrücken	06332/4824-0
Arbeiter-Samariter-Bund Pirmasens	06331/70026
Krankenhäuser Zweibrücken	
St. Elisabeth Krankenhaus	06332/82-0
Krankenhaus Pirmasens	
Städt. Krankenhaus	06331/7140
Krankenhäuser Homburg	
Universitätskliniken im Landeskrankenhaus	
Homburg	06841/16-0
Giftnotruf	06841/19240

## ■ BEREITSCHAFTSDIENST

### Dienstbereitschaften der Apotheken

Die Dienstbereitschaften der Apotheken im Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land sind unter folgenden Telefon-Nr. zu erfahren (aus dem Festnetz 0,14 €/Min. / Mobilfunknetz max. 0,42 €/Min.)

**Tel. Nr. 01805-258825-66484**

für Althornbach, Battweiler, Dietrichingen, Großsteinhausen, Kleinsteinhausen, Riedelberg und Walshausen

**Tel. Nr. 01805-258825-66894**

für Bechhofen, Käshofen, Rosenkopf und Wiesbach

**Tel. Nr. 01805-258825-66497** für Contwig

**Tel. Nr. 01805-258825-66503** für Dellfeld

**Tel. Nr. 01805-258825-66501** für Groß- und Kleinbundenbach

**Tel. Nr. 01805-258825-66500** für Hornbach und Mauschbach

### Wochenenddienst der Ökumenischen Sozialstation Thaleischweiler-Fröschen/ Zweibrücken-Land

Der Wochenenddienst der Ökumenischen Sozialstation, Hauptstraße 15, 66484 Battweiler, ist unter der Tel.Nr. 06337/99500-0 zu erfragen. Sprechstunde für Alzheimer- und Demenzberatung. Termine nach Vereinbarung unter Tel: 06337/99500-0.

### Arbeitgeber-Hotline bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz

Eine ganztägige Kontaktaufnahme ist unter der Hotline-Nummer 06331/809-111 möglich.

## Ärztlicher Bereitschaftsdienst

**Für die Gemeinden: Althornbach - Battweiler - Contwig - Dellfeld - Dietrichingen - Großbundenbach - Großsteinhausen - Hornbach - Käshofen - Kleinbundenbach - Kleinsteinhausen - Mauschbach - Riedelberg - Walshausen**

Notfalldienstzentrale im St. Nardini Klinikum (St. Elisabeth Krankenhaus) in Zweibrücken, Tel. 06332/9138210.

Die Dienstzeiten der Notfalldienstzentrale sind:

- Montag, Dienstag und Donnerstag von 19.00 Uhr bis zum Folgetag, 7.00 Uhr

- Mittwoch von 14.00 Uhr bis Donnerstag, 7.00 Uhr

- Freitag von 16.00 Uhr bis Montag, 7.00 Uhr

- Am Vortag eines Feiertags von 18.00 bis zum nachfolgenden Tag, 7.00 Uhr

Für die Gemeinde: Althornbach - Dietrichingen - Großsteinhausen - Hornbach - Kleinsteinhausen - Mauschbach - Riedelberg - Walshausen

**Mittwoch, 07.02.2018 von 07.00 Uhr bis 14.00 Uhr**

Dr. Klein, Hornbach, Tel: 06338/314

**für die Gemeinden: Bechhofen - Rosenkopf - Wiesbach: Ärztliche Bereitschaftsdienstzentrale Landstuhl beim St.-Johannis-Krankenhaus, Telefon 06371/19292**

Montag, Dienstag und Donnerstag von 19.00 Uhr

bis Folgetag 07.00 Uhr

Mittwoch von 13.00 Uhr bis Donnerstag 07.00 Uhr

Freitags von 18.00 Uhr bis Montags 07.00 Uhr

an Feiertagen vom Vorabend 20.00 Uhr

bis zum Folgetag 07.00 Uhr

**Bereitschaftsdienstzentralen für Kinder und Jugendliche:**

Kinderklinik Kohlhof, Neunkirchen

samstags 8.00 Uhr bis montags 8.00 Uhr Tel. 06821 / 363-2002

**Zahnärztlicher Notdienst:** [www.zahnarzt-notdienst.de](http://www.zahnarzt-notdienst.de)

## Ärztliche Impfberatung

Telefonische Beratungen und Auskünfte zu Impfungen

Frau Christine Barlet, Tel. 06331/809-413

## ■ WERTSTOFFHOF

### Recyclinghof Contwig

Recyclinghöfe des Landkreises sind Entsorgungseinrichtungen, bei denen sowohl verwertbare Abfälle als auch bestimmte Problemabfälle aus Privathaushalten angenommen werden.

Der Recyclinghof Contwig befindet sich am Ende der Bahnhofstraße hinter dem Sportplatz., Tel. 06332/50496.

Öffnungszeiten:

Mo - Fr 08.30 - 12.00 Uhr

13.00 - 16.30 Uhr

Sa 08.30 - 12.00 Uhr

Am Recyclinghof sind amtliche Restmüllsäcke (40 Inhalt) zum Preis von 2,40 EUR/Stück erhältlich.

Für weitere Fragen stehen Ihnen die Mitarbeiter der Kreisverwaltung zur Verfügung:

Abfall-Hotline für Privathaushalte:

Frau Baldauf, Tel. 06331/809-218

Abfallberatung für Gewerbe, Dienstleistungsbetriebe, Schulen und Kindergärten:

Herr Müller, Tel. 06331/809-238

Bauschuttdeponien und Recyclinghöfe:

Herr Patrick Müller, Tel. 06331/809-123

Illegale Abfallablagerungen:

Herr Fidyka, Tel. 06331/809-219

## WICHTIGER HINWEIS

an alle Einsender von

### FOTOS

Bitte beachten Sie, dass aus Qualitätsgründen nur Fotos mit folgender Mindestgröße druckbar sind:

**Bei 90 mm Breite (1-spaltig) mind. 850 Pixel in der Breite**

**Bei 185 mm Breite (2-spaltig) mind. 1.750 Pixel in der Breite.**

Das entspricht einer Bildauflösung von 240 dpi.

Fotos mit geringerer Auflösung werden nicht mehr abgedruckt.

Hierzu ergeht keine besondere Benachrichtigung.

Vielen Dank für Ihr Verständnis.

Ihre Redaktion







### ● Althornbach

**Jugendfeuerwehr Althornbach:** Wir treffen uns mittwochs von 17:45 Uhr bis 19:15 Uhr am Feuerwehrgerätehaus Althornbach. Wenn du 10 Jahre und älter bist, kannst du unsere Mannschaft gerne ergänzen. Wir freuen uns auf dich! – Ansprechpartner: Timmy Sauter, Telefon 0152 242 141 21

#### **TV 1903 Althornbach:**

Trainingszeiten der A-Jugend : A-Jugend (95 - 97) Montag und Mittwoch von 17:30 Uhr bis 19:00 Uhr auf dem Sportplatz in Althornbach

Wintersaison: Schulturnhalle Hornbach, Mittwoch 17:00 Uhr bis 18:00 Uhr.

#### **Schachfreunde 1963 Althornbach**

Jugendtraining: freitags 18:30 – 20:00 Uhr im DGH  
Alle Kinder und Jugendlichen, die Freude am Schach haben oder das königliche Spiel erlernen wollen, sind herzlich zum Schnuppern eingeladen.

### ● Bechhofen

#### **Kinderkreis Bechhofer Kirchenspatzen**

dienstags 17:00 – 18:00 Uhr im Gemeindesaal der Prot. Kirche

#### **TUS Eintracht 1912 Bechhofen e.V.**

Trainingszeiten in der Turnhalle:

##### **Gymnastik**

Dienstag: Linen- Dance 17:30-18:30 Uhr

Mittwoch: Gymnastik- Frauen 18:30-19:30 Uhr

Gymnastik- Männer 19:30- 21:00 Uhr

Donnerstag: Kinder- Turnen (3-6 Jahre): 16:15- 17:15 Uhr

Kinder- Turnen (6-9 Jahre): 17:15- 18:15 Uhr

##### **Tennis**

(8-15 Jährige): sonntags 13:00 – 16:00 Uhr

##### **Fußball:**

**Ansprechpartner Jugend: Sören Bernhard**

**(Jugendleiter – 0176-24702549)**

**Trainingszeiten: JFG Königsbruch (Bechhofen/Bruchhof/Waldmohr)**

#### **A-Jugend (Jahrgang 1999 – 2000)**

Bruchhof Montag 19:00 – 20:30 Uhr

#### **Raimund Forsch (0171-8237045)**

#### **B-Jugend (Jahrgang 2001 – 2002)**

Bruchhof Montag 19:00 – 20:30 Uhr

#### **Sven Bernhard (0179-5439006)**

#### **C-Jugend (Jahrgang 2003 – 2004)**

Bruchhof Montag 17:30 – 19:00 Uhr

#### **Mathias Hafner (0176-20408154)**

#### **D-Jugend (Jahrgang 2005-2006)**

Bruchhof Donnerstag 17:15 – 18:45 Uhr

#### **Marc Burkart (0176-40144551)**

**Trainingszeiten: JSG Bechhofen / Bruchhof**

#### **E-Jugend (Jahrgang 2007-2008)**

Bechhofen Donnerstag 17:00 – 18:30 Uhr

#### **Sören Bernhard (0176-24702549)**

#### **F-Jugend (Jahrgang 2009-2010)**

Bechhofen Mittwoch 17:15– 18:30 Uhr

#### **Michael Scherer (0176-15444542)**

#### **G-Jugend (Jahrgang 2011 und jünger)**

Bechhofen Dienstag 17:00 – 18:15 Uhr

#### **Christoph Miklis (0172-7800564)**

**Schützen:** dienstags und freitags im DGH von 19:00 – 22:00 Uhr

Jugendliche ab 12 Jahren, Infos bei Andreas Tischer

Tel.: 0160-5354183

#### **Skate-Club Saarpfalz – Bechhofen**

Vereinstraining auf der Rollsportanlage oder in der Turnhalle in Bechhofen:

**Anfänger:** montags, 17:00 – 18:30 Uhr

mittwochs, 16:00 – 17:30 Uhr

#### **Wettkampfgruppe:**

montags, 18:00 – 19:30 Uhr

Mittwochs bei gutem Wetter auf der Rollsportanlage 18:00 – 19:30 Uhr, bei schlechtem Wetter in der Turnhalle, donnerstags 17:30 – 19:00 Uhr freitags, 16:30 – 18:00 Uhr

**JUZ – Bechhofen:** Der **Jugendraum** ist ab sofort freitags von 15.00 Uhr bis ca. 20.00 Uhr für alle **12 – 15 - jährige geöffnet.**

Bei Interesse zur Öffnung des Jugendraumes für andere Altersgruppen bitte bei Hetzer Wolfgang, Hauptstr. 63, melden.

### ● Contwig

**SV Palatia Contwig** Trainingszeiten der Jugend/ Wintersaison Schulturnhalle IGS, Oberauerbacherstraße:

**Bambinis** bis 6 Jahre: Dienstags von 16.00 bis 17.00 Uhr

**F- und E- Jugend** - 7 bis 10 Jahre: Donnerstags von 16.00 bis 17.00 Uhr

**D- und C-Jugend** - 11 bis 14 Jahre: Mittwochs von 19.00 bis 20.30 Uhr

**B- und A - Jugend** - 15 bis 18 Jahre: Freitags von 20.30 bis 22.00 Uhr

B- und A-Jugend trainieren Mittwochs in Absprache auch auf dem Sportplatz ab 19.00 Uhr

Infos auch unter Tel: 06332-5407

#### **Sportschützenverein 1960 e.V. Contwig**

Trainingszeiten Jugendliche: dienstags und freitags von 19:00 – 20:30 Uhr.

#### **DLRG Ortsgruppe Contwig e.V.**

Trainingszeiten freitags:

gerade KW Gruppe 1: 17.00 Uhr bis 17.45 Uhr

Gruppe 2: 17.45 Uhr bis 18.30 Uhr

ungerade KW Gruppe 1: 17.00 Uhr bis 18.00 Uhr

Gruppe 2: 18.00 Uhr bis 19.00 Uhr

Das Training findet im Lehrschwimmbaden des Hofenfelsgymnasiums Zweibrücken statt. Weitere Infos unter

Tel. Nr. 06332/56355 nach 18,00 Uhr

#### **VT Contwig e.V., Trainingszeiten für Kinder – und Jugendliche**

**Move your Body! (altersoffen)** bei S. Stadler: montags 19:15-20:45 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen allgemein Jungen (3-6 Jahre)**, bei N. Enkler: dienstags 16:30-17:30 Uhr, Turnhalle VT Contwig

**Turnen allgemein Jungen (ab Grundschule)**, bei N. Enkler: dienstags 17:30-18:30 Uhr, Turnhalle VT Contwig

**Turnen allgemein Mädchen (3-6 Jahre)**, bei M. Sefrin: mittwochs 16:00-17:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen allgemein Mädchen (ab Grundschule)**, bei M. Sefrin: mittwochs 17:00-18:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen allgemein Mädchen (3-6 Jahre)**, bei M.Sefrin: freitags 16:00-17:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen allgemein Mädchen (ab Grundschule)**, bei M.Sefrin: freitags 17:00-18:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen Leistungskader Mädchen**, bei A.Schaefer, L.+J.Frank, M.+S. Trefz: montags 17:00-19:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen Leistungskader Mädchen**, bei A.Schaefer, L.+J.Frank: donnerstags 17:00-19:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen Nachwuchskader Mädchen**, bei A.Schaefer, L.+J.Frank, M.+S.Trefz: montags 17:00-19:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen Nachwuchskader Mädchen**, bei A.Schaefer, L.+J.Frank: donnerstags 17:00-19:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen Nachwuchskader Mädchen**, bei A.Schaefer, L.+J.Frank, S.Trefz: freitags 16:00-18:30 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen Nachwuchs Mädchen**, bei M.+S.Trefz: donnerstags 17:00-18:30 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Eltern-Kind-Turnen, (ca. 1-3 Jahre)**, bei M.Nagel: freitags 16:00-17:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Tischtennis (Schüler/innen):** donnerstags 17:00-19:00 Uhr, Turnhalle VT-Contwig

**Volleyball (altersoffen)**, bei S. Bollmann: donnerstags 20:30-22:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Power Fitness (altersoffen)**, bei T. Sefrin: donnerstags 19:00-20:30 Uhr, Sommer: Schulturnhalle der IGS-Contwig (im Winter: Grundschule Contwig, Maßweilerstraße 8)

**Faszial-Training, Body Jump, Dance and More (altersoffen)** ab Sep. 2017 bei T. Sefrin: montags 19.30 – 20.30 Uhr, Turnhalle der VT Contwig

**Showtanz (altersoffen)** bei T. Sefrin: montags 20.30 – 21.30 h, Turnhalle der VT Contwig

**Badminton (altersoffen)**, bei D. Trefz: montags 19:30-22:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig und freitags 17:30-19:00 Uhr, Turnhalle VT-Contwig

**Kontaktinformationen unter [www.vtcontwig.de](http://www.vtcontwig.de) oder [info@vtcontwig.de](mailto:info@vtcontwig.de)**

#### **Tennisclub Contwig e. V.**

**Trainingszeiten für Kinder und Jugendliche**

**Montags und donnerstags 16.00-19.00**

Im Winter: Montags Schulturnhalle IGS, Contwig;

Donnerstags Schulturnhalle GS Stambach

Im Sommer: Tennisplätze des TC Contwig am Freischwimmbad



Das Angebot gilt sowohl für Anfänger, als auch für Leistungsgruppen. Schnupperkinder sind willkommen.

**Info: Edith Müller, Tel. 06332-50858 o. 0172-6956475**

**E-Mail: edith.mueller@ifb24.de**

**Jugendfeuerwehr Contwig:** Jugendstunde der JFW ab 10 Jahren Freitag von 18:00 bis 20:00 Uhr in der Feuerwache Contwig in der Fröhenstraße. Weitere Auskünfte erhalten sie direkt in der Feuerwache, Tel. 06332 / 478580

**DRK Bereitschaft Contwig, Dellfeld und Rieschweiler - Mühlbach (Jugendrotkreuz)**

Gruppenstunde des JRK ab 6 Jahren: Dienstags 17:30 - 19:00 Uhr (außer in den Schulferien) im DRK Heim (Blumenstrasse) in Contwig. Ziel des JRK ist es schon frühzeitig Kinder für die Erste-Hilfe-Idee zu begeistern und zu verdeutlichen, dass Verantwortung wichtig ist und obendrein auch Spass macht. Es soll helfen Ängste abzubauen und praktische Erfahrungen zu vermitteln, die Kinder ermutigen und befähigen, im Notfall helfend tätig zu werden. **Anmeldungen sind im Büro des DRK Contwig unter der Büronummer 06332-568860 erforderlich.**

**Taekwondo Devils e.V. Contwig:**

Trainingszeiten für Kinder ab 7 Jahren unter [www.tkd-devils-contwig.de](http://www.tkd-devils-contwig.de) oder bei Axel Conrad Tel.: 0174 - 829 36 29

**Angelfreunde Contwig**

An jedem 3. Sonntag im Monat treffen sich die Jungfischer im Vereinsheim zum theoretischen und praktischen Unterricht. Jugendwart Thomas Unruh Tel.-Nr 0172 / 7756002

**Waldjugend:** Gruppenstunde samstags von 14:00 - 16:30 Uhr im Waldjugendheim. Horstleitung: Ralf Wilhelm: Tel.: 0176-67497408, email: ninetytwo@hotmail.de

**Schützverein Stambach:**

Trainingszeiten für Jugendliche: dienstags von 19 bis 20 Uhr

### ● Dellfeld

**KV Dellfeld Jugend:**

**Interesse am Sportkegeln? Dann bist du hier richtig!**

Jugendtraining findet jeden Mittwoch von 16:00 bis 18:00 Uhr auf unseren Kegelnbahnen im Bürgerhaus Dellfeld statt.

Bis zu vier Wochen Probetraining zum Reinschnuppern, ganz ohne Verpflichtung.

Falls Ihr Lust habt kommt doch einfach mal mittwochs vorbei wir freuen uns schon auf euch.

Gerne stehen wir auch für eine erste Kontaktaufnahme mittwochs telefonisch unter 06336 / 839357 zur Verfügung.

### ● Großsteinhausen

**Jugendfeuerwehr Großsteinhausen/Riedelberg:** Gruppenstunde der JFW für Kinder und Jugendliche von 10-16 Jahren aus Großsteinhausen und näherer Umgebung: 14-tägig freitags von 18:00 - 20:00 Uhr (ungerade Kalenderwoche) in der Feuerwehr Großsteinhausen (Hauptstraße 18a). **Jugendwartin: Frau Franziska Ernst, Tel. 0176-51199239**

**Mutter und Kindkreis:**

freitags um 15:30 Uhr im Kindergarten in Bottenbach

### ● Hornbach

**Prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach u. Althornbach - Jugend - Termine und Veranstaltungen im Jugendheim in Hornbach** Rückfragen beim Prot. Pfarramt Hornbach, Tel: 06338/993040 (alle anderen Termine unter Hornbach nachlesen)

**Next Level (Jugendliche 17 - 22 Jahre):** Montag, 05.02.18 um 18:30 Uhr

**Konfirmandenunterricht:** Dienstag, 06.02.18 um 16:30 Uhr

**Couchgeflüster (Jugendgruppe 14 - 17 Jahre):** Mittwoch, 07.02.18 um 18:30 Uhr

**Krabbelgruppe:** Donnerstag, 01.02. und 08.02.18 um 9:00 Uhr

**Präparandenunterricht:** Donnerstag, 01.02. und 08.02.18 um 17:00 Uhr

**Offenes Jugendheim:** Freitag, 09.02.18 um 19:00 Uhr

Jesus Inside #106

(Jugendgottesdienst)

Freitag, 2. Feb. 2018 um 19:00 Uhr

im Jugendheim

**Turnverein 1878 Hornbach e.V.**

Angebote für Kinder und Jugendliche

**Eltern-Kind-Turnen/Turnen für Kindergartenkinder,** Dienstag, 16:15 Uhr- 17:15 Uhr (STH), Anja Hofer

**Turnen für Kinder ab der Grundschule,** Dienstag, 17:15 Uhr - 18:15 Uhr (STH) - Anja Hofer

**Tanzzwerge - Kindertanzgruppe ab 3 Jahre -** Mittwoch, 17:00 - 18:00 Uhr (PH) - Tanja Kühn

P.H. = Pirminiushalle, STH.= Schulturnhalle, Weitere Informationen unter [www.tv-hornbach.de](http://www.tv-hornbach.de) oder bei Martina Kurschilgen Tel.: 06338 - 994973, [martina.kurschilgen@t-online.de](mailto:martina.kurschilgen@t-online.de)

**Trainingszeiten der Jugendmannschaften des SV Hornbach:**

Bambini: Mittwoch, 17:00 - 18:00 Uhr in Hornbach

E Jugend: mittwochs, 17:00 - 18:30 Uhr in Hornbach; freitags, 17:00-18:30 Uhr in Rimschweiler

**Jugendfeuerwehr Hornbach:**

Du bist zwischen 10 und 16 Jahren alt, suchst ein neues Hobby welches interessant und spannend ist und gleichzeitig auch Spaß macht? Hast Du Interesse, später mal in der aktiven Feuerwehr tätig zu sein und Menschen und Tieren in der Not zu helfen?

Dann kannst Du Dich bei der Jugendfeuerwehr der Stadt Hornbach melden. Bei uns bist Du genau richtig. Wir bieten über das ganze Jahr Spiele, Spaß und theoretische sowie praktische Ausbildung im Bereich der Feuerwehr an.

Die Übungsabende der Jugendfeuerwehr Hornbach sind immer 14-tägig an einem Donnerstag von 18.00 Uhr bis 20.00 Uhr im Feuerwehrgerätehaus, Bahnhofstraße, Hornbach.

**Nähere Auskunft erteilt Dominik Schmidt, Jugendwart, unter folgender Telefonnummer: 0170/2640178.**

### ● Käßhofen

**TTC Käßhofen**

**Tischtennis** für Schüler und Jugendliche:

montags und donnerstags 17:30-19:30 Uhr

**Gymnastik** (Schulkinder): mittwochs 17:30-18:30 Uhr

(Kindergartenkinder): mittwochs 16:30-17:30 Uhr

### ● Kleinbundenbach

**Reitverein „Bundenbacherhöhe“,**

**Reitunterricht ab 6 Jahre:** montags, 15:30 - 19:00 Uhr, für Anfänger und Fortgeschrittene, Ansprechpartner: Anja Hüther 06332-4090720, Handy: 0152/33675380, Nadia Schreiber 0170-4183400

**Voltigieren ab 6 Jahre:** mittwochs und freitags von 17 - 20 Uhr Ansprechpartner: Michelle Kiefer 0176-30710894

Schnuppertraining ganz ohne Verpflichtung.

### ● Kleinsteinhausen

**Musikverein „Schwarze Husaren“ e.V. Kleinsteinhausen**

Proberaum: DGH in Kleinsteinhausen

Jugendorchester jeden Freitag ab 18:00 Uhr bis 19:30 Uhr

Fortgeschrittene jeden Donnerstag von 19:30 - 21:30 Uhr

Jeden ersten Samstag im Monat findet eine Gesamtprobe (mit „Not-Verpflegung“) von 11:00 Uhr bis 14:00 Uhr im Übungsraum statt!

Nähere Infos: Dirigent Herr Erich Gingrich, Tel. 06339-371

**FC Kleinsteinhausen:**

Turn- und Bewegungsstunde für Kinder von 3 - 6 Jahren: dienstags

von 17:30 - 18:30 Uhr in der Mehrzweckhalle am DGH

Tanzkurs für Kinder von 8 - 14 Jahren: mittwochs 18:00 - 19:00 Uhr in der Mehrzweckhalle. (Einstieg ist jederzeit möglich)

### ● Wiesbach

**SC „Mach mit - bleib fit“ e.V. Wiesbach**

Mutter(Eltern)-Kind-Turnen: montags 16:00-17:00 Uhr

Kinderturnen (ab 6 Jahren): montags 17:00-18:00 Uhr

Hits für Kids (ab 9 Jahren): montags 18:00 - 19:00 Uhr.

Alle Kurse finden in der Schulturnhalle der Grundschule statt.

**SV Wiesbach- Jugendabteilung**

Die Jugendabteilung des **SV Wiesbach** sucht immer **Verstärkungen für seine Jugendmannschaften.**

Nähere Infos bei Jugendleiter Emil Mayer, Telefon: **0176/26746427**

Infos auch über [www.svwiesbach.de](http://www.svwiesbach.de)

**Änderungen bzw. weitere Freizeitangebote und Veranstaltungen der Vereine bitte an:**

Kreisjugendpflegerin Jessica Stadler

Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land

Landauerstr. 18-20, 66482 Zweibrücken

Tel.: 06332/8062 220,

Fax: 06332/8062 999

E-mail: [j.stadler@vgzwland.de](mailto:j.stadler@vgzwland.de)



## KULTUR ■ ■ ■ ■ ■

### Stadt Zweibrücken



### Kurse der Jugendkunstschule Zweibrücken

#### Jahreskurs: Bildende Kunst

Zeichnung, Malerei, plastisches Gestalten, einfache Drucktechniken, Buchgestaltung, Wandgestaltung im öffentlichen Raum. Es werden im Rahmen des Kurses auch bedeutende Künstler vorgestellt und Ausstellungsbesuche unternommen. Die Kursteilnehmer können jederzeit in den laufenden Kurs einsteigen.

Termin: Freitag, 15.00 – 17.00 Uhr

Dauer: Kursbeginn 12.01.2018. Ende 21.12.2018. Der Kurs findet auch in den Schulferien statt.

Teilnehmer: In der Regel wird in zwei Gruppen gearbeitet, 06 – 10 Jahren und ab 11 Jahren

Kursgebühr: Monatlich 30,00 Euro, incl. Materialkosten

Leitung: Dr. Jürgen Ecker und weitere Dozenten

#### Kurs: COMIC – Werkstatt

Wir lernen eigene Comics zu gestalten und setzen uns dabei mit den zeichnerischen und sprachlichen Grundlagen ihrer Herstellung auseinander: Figuren erfinden, Bewegungslinien und Zeichen, Sprechblasen und Lettern, Seitenaufbau und Einstellgrößen, Schreiben eines „Drehbuches“ uvm.

Kurs A: Freitag, 02.02., 09.02., 16.02., jeweils 15.00 – 17.00 Uhr

Teilnehmer: Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene

Kursgebühr: Kurs A 27,00 Euro incl. Materialkosten,

Leitung: Johannes Rebmann

#### Kurs: Malwerkstatt – Vorschulkurs

Mit Kindern ab 5 Jahren wird gemalt, gedruckt und gestaltet. Fantasie und Neugier sind gefragt. Der Umgang mit Farben steht im Vordergrund. Es sollen auch experimentelle Materialerfahrungen gemacht werden.

Kurs A: Dienstag, 06.02., und 06.03., jeweils 15.00 – 17.00 Uhr

Teilnehmer: Vorschulkinder ab 5 Jahren

Kursgebühr: je Kurs 22,00 Euro incl. Materialkosten

Leitung: Iris Weiß

#### Kurs: Aquarellmalerei

Kinder haben Freude am Vermischen der Farbtöne und am Spiel der Farben. Ihre Fantasie geht bei der Aquarellmalerei auf Reisen. Für Anfänger und Fortgeschrittene.

Kurs A: Mittwoch, 07.02. – 14.03., 15.00 – 17.00 Uhr

Teilnehmer: Kinder, Jugendliche, junge Erwachsene

Kursgebühr: Je Kurs 48,00 Euro

Leitung: Iris Weiß

#### Kurs: Töpferei. Figürliches in Wulsttechnik

In diesem Kurs lernt man das Material Ton und die Wulsttechnik kennen. Es werden der Jahreszeit entsprechende Figuren bzw. Gefäße aufgebaut. Geeignet auch als Mutter – Kind – Kurs.

Termine: Freitag, 23.02., 15.00 – 17.00 Uhr

Samstag, 24.02., 9.00 – 12.00 Uhr

Freitag, 16.03., 15.00 – 17.00 Uhr

Samstag, 17.03., 9.00 – 12.00 Uhr

Teilnehmer: Kinder ab 7 Jahren, Jugendliche, junge Erwachsene

Kursgebühr: 55,00 Euro incl. Materialkosten

Leitung: Liane Rößler

#### Projektangebot für Kindergärten und Schulen

Wir kommen gerne mit einem Kurs oder Workshop in den Kindergarten oder in die Schule, Theaterworkshop, Druckwerkstatt, Malerei, Plastisches Gestalten (Arbeit mit Ton)

Das Projekt kann auch in den Räumen der Jugendkunstschule durchgeführt werden. Dauer 3 Stunden, mindestens 10 Teilnehmer.

**In die Kurse kann zu jeder Zeit eingestiegen werden. Die Kursgebühren werden dann anteilig berechnet.**

Lassen Sie Ihre Kinder ihren **Kindergeburtstag in der Jugendkunstschule unter künstlerischer Leitung** feiern.

Wir bieten die verschiedensten Arten der Kunst, u.a. Plastisches Gestalten, kreatives Gestalten.

**Neu.** Die Tonarbeiten können auf Wunsch gebrannt werden.

Küche steht zur Benutzung zur Verfügung.

#### Anmeldung an den Angeboten an

Jugendkunstschule 66482 Zweibrücken,  
Hofenfeldstr. 53 (ehemalige Hauptschule Nord)  
www.jukuschu-zw.de, jukuschu-zw@t-online.de  
oder Jochen Schael 06337 316 u. 01722616236

### Zweibrücker Entdeckergeist(er) - mit Volldampf durch die Technikgeschichte

Die Themenführung „Zweibrücker Entdeckergeist(er)“ findet am **Sonntag, dem 4. Februar ab 15 Uhr** im Stadtmuseum statt. Die

Gästeführerin Frau Tanja Schwab thematisiert die technischen Errungenschaften Zweibrücker Bürger. Im Lauf der Jahrhunderte haben zahlreiche Personen in Zweibrücken zum technologischen Fortschritt beigetragen: von Jörg Gessler, der frühzeitig mit beweglichen Lettern druckte bis zu Herrmann Anschütz Kämpfe der mit Hilfe seines Kreiselkompasses selbst in U-Booten richtig navigieren konnte. Während der Themenführung machen Ausstellungsobjekte und kleine Experimente die Naturgesetze und technischen Prinzipien hinter den Entwicklungen sichtbar.

Die Teilnahme an der etwa einstündigen Themenführung „Zweibrücker Entdeckergeist(er)“ kostet 5 Euro pro Person und beinhaltet auch den Zutritt zur Dauerausstellung im Stadtmuseum. Im Anschluss besteht die Möglichkeit die aktuelle Sonderausstellung „Heiß begehrt – 250 Jahre Zweibrücker Porzellan (1767-1775)“ zum ermäßigten Preis von 3 Euro zu besuchen.

Eine Voranmeldung ist nicht notwendig. Weitere Informationen: Kultur- und Verkehrsamt, Maxstraße 1, 66482 Zweibrücken, Tel. 06332/ 871 474.

### Kaffee-Konzert mit dem Ensemble Salonissimo am Sonntag, 4. Februar 2018 um 15 Uhr in der Festhalle Zweibrücken

Ein musikalischer Nachmittag mit Kaffee und Kuchen unter dem Motto: „Weil der Ton die Musik macht!“. Die fünf Musiker des Ensembles Salonissimo gestalten ein kurzweiliges Musikprogramm in angenehmer Kaffeehaus-Atmosphäre. Das moderierte Programm des Ensembles reicht von Wiener Melodien und Operette, den Bereich der „Belle Epoque“ bis hin zu UFA-Tonfilmschlagern.

Die Karten kosten 19,50 Euro. Hierin enthalten sind der Eintrittspreis zum Konzert sowie Kaffee und ein Stück Torte. Die Karten sind erhältlich beim Kultur- und Verkehrsamt Zweibrücken, Maxstraße 1, 66482 Zweibrücken, Telefon: 06332/871-471 und -451, E-Mail: tourist@zweibruecken.de.



## AMTLICHER TEIL



### VERBANDSGEMEINDE

www.vgzmland.de

### Bericht über die Sitzung des Verbandsgemeinderates der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land vom 28.11.2017

#### 1. Teiländerung 17 zum Flächennutzungsplan 2006, Änderungsbereich Stadt Hornbach, Auf der Platte

Die Teiländerung 17 zum Flächennutzungsplan 2006 erstreckt sich auf die Darstellung gemischter Bauflächen in Verlängerung der Ortsstraße Auf der Platte in der Stadt Hornbach. Die Stadt Hornbach betreibt dazu im Parallelverfahren die Aufstellung eines Bebauungsplanes.

Der Entwurf der Teiländerung des Flächennutzungsplanes lag gemäß § 3 Abs 2 BauGB in der Zeit vom 22.05.2017 bis einschließlich 23.06.2017 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land öffentlich aus. Gleichzeitig erfolgte die Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange gemäß § 4 Abs. 2 BauGB. Zum Abschluss dieses Verfahrens sind die eingegangenen Stellungnahmen abzuwägen, bevor der Plan gemäß § 6 BauGB endgültig vom Verbandsgemeinderat beschlossen werden kann.

#### 1.1 Abwägung der Stellungnahmen

Während der Auslegung sind keine Stellungnahmen der Öffentlichkeit eingegangen. Die Stellungnahmen der Behörden sind in der Anlage „Abwägung“ dargestellt. Den abwägungserheblichen Stellungnahmen wurde eine Wertung und soweit erforderlich eine Empfehlung beigefügt. Eine Beschlussfassung ist nicht erforderlich.

#### 1.2 Endgültige Beschlussfassung

Unter Berücksichtigung der vorangegangenen Entscheidungen kann die Teiländerung 17 zum Flächennutzungsplan 2006 in der vorliegenden Entwurfsfassung, die gemäß § 3 Abs. 2 BauGB öffentlich ausgelegt hat, beibehalten und endgültig beschlossen werden.

Der Verbandsgemeinderat beschließt die im Entwurf vorliegende Teiländerung 17 zum Flächennutzungsplan 2006, Änderungsbereich Stadt Hornbach, Auf der Platte.

#### 2. Teiländerung 18 zum Flächennutzungsplan 2006, Änderungsbereich „Flugplatz Südwest“ im Gebiet des ZEF, Gemarkung Althornbach

Im Bereich des Gewerbegebietes „Flugplatz Südwest“, das in der Gemarkung Althornbach im Gebiet des Zweckverbandes Entwick-

lungsgebiet Flugplatz liegt, beabsichtigt ein dort ansässiges Unternehmen eine Betriebserweiterung unmittelbar im Anschluss an das bestehende Firmengelände. Da aufgrund der vorhandenen Situation keine andere Fläche in Frage kommt, soll eine vom übrigen Firmengelände umgebene isolierte Grünfläche mit waldartigem Bewuchs, die im FNP und im zugehörigen Bebauungsplan als Grünfläche dargestellt ist, in eine gewerbliche Baufläche umgewandelt werden. Die entsprechende Änderung des Bebauungsplanes erfolgt durch den Zweckverband in eigener Zuständigkeit und erfordert eine Anpassung des Flächennutzungsplanes in Zuständigkeit der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land. Der Änderungsbereich hat eine Größe von 0,5 ha. Der naturschutzfachliche Ausgleich für die Umwandlung der Fläche soll durch die Festsetzung eines Waldrefugiums in der Gemarkung Mauschbach erfolgen, dessen Verwirklichung der Vorhabenträger durch Vertrag mit der Ortsgemeinde Mauschbach sichert.

Das ansässige Unternehmen als Vorhabenträger und Antragsteller hat zugesichert, sämtliche Kosten der Bauleitplanung und deren Umsetzung zu übernehmen. Vom Unternehmen wurde das Büro agsta Umwelt GmbH, Völklingen, mit den Planungsleistungen für den Flächennutzungsplan beauftragt. Das Büro hat jetzt eine Vorentwurfsplanung mit Kurzbegründung vorgelegt, auf deren Grundlage der Änderungsaufstellungsbeschluss gefasst und die frühzeitigen Beteiligungen durchgeführt werden sollen.

### **2.1 Änderungsaufstellungsbeschluss**

Gegenstand der beabsichtigten Änderung des Flächennutzungsplanes ist die Darstellung dieser Fläche als gewerbliche Baufläche (G) anstelle Grünfläche. Die Änderung erstreckt sich auf das Grundstück Plan-Nr. 803/50 der Gemarkung Althornbach. Der Verbandsgemeinderat beschließt die entsprechende Aufstellung der Teiländerung des Flächennutzungsplanes 2006. Das Verfahren trägt die Bezeichnung: „Teiländerung 18 zum Flächennutzungsplan 2006, Änderungsbereich „Flugplatz Südwest“.

**2.2 Frühzeitige Öffentlichkeitsbeteiligung gemäß § 3 Abs. 1 BauGB**  
Die Verwaltung wird beauftragt die Beteiligung der Öffentlichkeit gem. § 3 Abs. 1 BauGB durchzuführen. Zum Zwecke der frühzeitigen Öffentlichkeitsbeteiligung wird auf die Dauer eines Monats bei der Verwaltung Gelegenheit zur Unterrichtung, Äußerung und Erörterung gegeben.

### **2.3 Frühzeitige Behördenbeteiligung gemäß § 4 Abs. 2 BauGB**

Die Verwaltung wird beauftragt, die Beteiligung der Behörden gemäß § 4 Abs. 1 BauGB inkl. Scoping durchzuführen.

### **3. Teiländerung 19 zum Flächennutzungsplan 2006 (Ortsgemeinde Contwig, Sonderbaufläche Kindertagesstätte)**

Die Ortsgemeinde Contwig betreibt im Bereich der Maßweiler Straße (K 73) oberhalb des Geländes der Grundschule Pestalozzischule das Aufstellen eines Bebauungsplanes zur Festsetzung einer Sonderbaufläche für eine neue Kindertagesstätte. Die betroffenen Grundstücke sind derzeit nicht überplant. Im aktuellen Flächennutzungsplan ist eine Sonderbaufläche dargestellt, allerdings mit der Zweckbestimmung „Seniorenwohnheim“. Da gemäß § 8 BauGB ein Bebauungsplan aus dem Flächennutzungsplan zu entwickeln ist, bedarf es einer Anpassung des Flächennutzungsplanes, damit der Bebauungsplan rechtskräftig werden kann. Die Änderung erstreckt sich auf die Grundstücke Plan-Nr. 3102, 3103, 3104, 3105 und 3106 der Gemarkung Contwig mit einer Fläche von ca. 0,5 ha.

Zur Einleitung der FNP-Änderung ist zunächst ein Änderungsaufstellungsbeschluss gemäß § 2 Abs. 1 BauGB zu fassen. Das bereits begonnene Aufstellungsverfahren des Bebauungsplanes soll gemäß § 8 Abs. 3 BauGB im Parallelverfahren zur Änderung des Flächennutzungsplanes betrieben werden.

Gemäß § 13 BauGB kann ein Bauleitplan, also auch der Flächennutzungsplan, im vereinfachten Verfahren geändert oder ergänzt werden, wenn die Grundzüge der Planung nicht berührt sind. Weitere Voraussetzungen für das vereinfachte Verfahren sind, dass die Zulässigkeit von Vorhaben, die einer Pflicht zur Durchführung einer Umweltverträglichkeitsprüfung unterliegen, nicht vorbereitet oder begründet werden und keine Anhaltspunkte für eine Beeinträchtigung der in § 1 Abs. 6 Nr. 7 b BauGB genannten Schutzgüter (Natura-2000-Gebiete) bestehen. Diese Voraussetzungen liegen aus Sicht der Verwaltung für die Änderung des FNP vor. Es handelt sich nur um eine geringe Fläche und es geht lediglich um die Änderung der Zweckbestimmung einer Sonderbaufläche von „Seniorenwohnheim“ in „Kindertagesstätte“.

Im vereinfachten Verfahren kann

- von der frühzeitigen Unterrichtung und Erörterung nach § 3 Abs. 1 und § 4 Abs. 1 BauGB abgesehen werden,
- der betroffenen Öffentlichkeit Gelegenheit zur Stellungnahme innerhalb angemessener Frist gegeben oder wahlweise die Auslegung nach § 3 Abs. 2 BauGB durchgeführt werden
- den berührten Behörden und sonstigen Trägern öffentlicher Belange Gelegenheit zur Stellungnahme innerhalb angemessener Frist gegeben oder wahlweise die Beteiligung nach § 4 Abs. 2 BauGB durchgeführt werden.

Da für die Aufstellung des Bebauungsplanes das gesetzliche Verfahren mit frühzeitiger Beteiligung bereits durchgeführt worden ist, schlägt die Verwaltung vor, im Rahmen des vereinfachten FNP-Verfahrens auf die frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit und der Träger öffentlicher Belange zu verzichten.

### **3.1 Änderungsaufstellungsbeschluss**

Der Verbandsgemeinderat beschließt die Teiländerung des Flächennutzungsplanes 2006 (Änderungsaufstellungsbeschluss) für den Bereich „Kindertagesstätte an der Maßweiler Straße“ in der Gemarkung Contwig Ziel und Zweck der Planung ist die entsprechende Änderung der Zweckbestimmung einer Sonderbaufläche. Die FNP-Änderung trägt die Bezeichnung „Teiländerung 19 des Flächennutzungsplanes 2006 (Contwig, Kindertagesstätte)“ und erstreckt sich auf die Grundstücke Plan-Nr. 3102, 3103, 3104, 3105 und 3106 der Gemarkung Contwig.

### **3.2 Abwicklung im vereinfachten Verfahren gemäß § 13 BauGB**

Der Verbandsgemeinderat beschließt, die Änderung im vereinfachten Verfahren gemäß § 13 BauGB abzuwickeln. Von der frühzeitigen Beteiligung gemäß § 3 Abs. 1 und § 4 Abs. 1 BauGB wird abgesehen. Zur Beteiligung der Öffentlichkeit wird die öffentliche Auslegung gemäß § 3 Abs. 2 BauGB durchgeführt. Für die Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange wird das Verfahren nach § 4 Abs. 2 BauGB durchgeführt.

### **4. Teiländerung 15 „Windenergie“ zum Flächennutzungsplan 2006**

Der Verbandsgemeinderat hat in seiner Sitzung am 24.09.2015 den Aufstellungsbeschluss für die Teiländerung 15 „Windenergie“ zum Flächennutzungsplan 2006 gefasst. Dieser Beschluss wurde in der Sitzung am 24.10.2016 konkretisiert. Zwischenzeitlich wurde die frühzeitige Öffentlichkeitsbeteiligung nach § 3 Abs. 1 BauGB und die frühzeitige Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange mit Scoping nach § 4 Abs. 2 BauGB durchgeführt. Auch den Ortsgemeinden wurde Gelegenheit zur Stellungnahme gegeben.

Die eingegangenen Stellungnahmen werden hiermit dem Rat zusammen mit einer Wertung und, soweit sie abwägungserheblich sind, mit einer Beschlussempfehlung vorgelegt (Anlage „Stellungnahmen Behörden“ und Anlage „Stellungnahmen Öffentlichkeit“).

Als Ergebnis dieser Beteiligungen ergab sich auch die Notwendigkeit weiterer naturschutzfachlicher Untersuchungen, insbesondere der Erfassung windkraftsensibler Vogelarten auch auf französischer Seite im Bereich der geplanten Konzentrationszone Riedelberg. Diese Erhebungen wurden im Auftrag der Verbandsgemeinde durch das Büro L.A.U.B. Kaiserslautern, durchgeführt. Im Anschluss daran hat dieses Büro auch einen landschaftsplanerischen Fachbeitrag für die FNP-Änderung erstellt.

Zur Fortführung des Verfahrens ist es erforderlich, dass der Verbandsgemeinderat nach Abwägung der eingegangenen Stellungnahmen über die Entwurfsfassung der Teiländerung 15 „Windenergie“ zum Flächennutzungsplan 2006 entscheidet. Diese Entwurfsfassung bildet die Grundlage für die Fortführung des Verfahrens. Hier erfolgt die Beteiligung Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange sowie der Nachbarkommunen nach § 4 Abs. 2 BauGB sowie die Auslegung des Planentwurfes nach § 3 Abs. 2 BauGB auf die Dauer eines Monats. Die Durchführung der Auslegung ist vom Rat zu beschließen. Vertreter des Büros FIRU-GmbH, Kaiserslautern, sind in der Sitzung anwesend, um die Planunterlagen und die Abwägungsvorschläge zu erläutern. Auch ist eine Vertreterin des Büros L.A.U.B., Kaiserslautern, in der Sitzung für Fragen zum landschaftsplanerischen Fachbeitrag anwesend.

### **4.1 Abwägung der Stellungnahmen aus der frühzeitigen Beteiligung**

Die Stellungnahmen sind in den Anlagen zu dieser Niederschrift dargestellt und bewertet. Der Verbandsgemeinderat fasst hierzu folgende Beschlüsse:

4.1.1 Zur Stellungnahme der Kreisverwaltung Südwestpfalz, Untere Naturschutzbehörde (s. lfd.Nr. 10 der Anlage)

Der Verbandsgemeinderat beschließt aus den dargelegten Gründen die Anpassung der geplanten Sonderbauflächen und die Reduzierung auf die Flächen in der Gemarkung Riedelberg.

4.1.2 Zur Stellungnahme des NABU Zweibrücken (s. lfd.Nr. 11 der Anlage)  
Der Verbandsgemeinderat beschließt aus den dargelegten Gründen die Anpassung der geplanten Sonderbauflächen und die Reduzierung auf die Flächen in der Gemarkung Riedelberg.

4.1.3 Zur Stellungnahme des Landesjagdverbandes RLP (s. lfd.Nr. 13 der Anlage 1)

Der Verbandsgemeinderat beschließt aus den dargelegten Gründen die Anpassung der geplanten Sonderbauflächen und die Reduzierung auf die Flächen in der Gemarkung Riedelberg.

### **4.2 Zustimmung zum Planentwurf**

Das Büro FIRU hat unter Berücksichtigung der vorliegenden Wertung der Stellungnahmen sowie der vorgeschlagenen Beschlüsse und des landschaftsplanerischen Fachbeitrages die Entwurfsplanung ausgearbeitet und trägt diese in der Sitzung vor.

Der Verbandsgemeinderat beschließt die Entwurfsfassung der Teiländerung 15 „Windenergie“ zum Flächennutzungsplan 2006 und bestimmt diese Fassung für die Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange nach § 4 Abs. 2 BauGB und für die Auslegung nach § 3 Abs. 2 BauGB.

Die Entwurfsfassung beinhaltet neue Konzentrationszonen für Windenergie ausschließlich in der Gemarkung Riedelberg.

### **4.3 Beschluss über die Auslegung gemäß § 3 Abs. 2 BauGB**

Gemäß § 3 Abs. 2 BauGB sind die Entwürfe der Bauleitpläne mit der Begründung und den nach Einschätzung der Gemeinde wesentlichen,

bereits vorliegenden umweltbezogenen Stellungnahmen für die Dauer eines Monats, mindestens jedoch für die Dauer von 30 Tagen, oder bei Vorliegen eines wichtigen Grundes für die Dauer einer angemessenen längeren Frist öffentlich auszulegen. Der Verbandsgemeinderat beschließt die öffentliche Auslegung des Entwurfes über die Teiländerung 15 „Windenergie“ zum Flächennutzungsplan 2006 auf die Dauer eines Monats. Die Verwaltung wird beauftragt, die Auslegung durchzuführen und die eingegangenen Stellungnahmen dem Rat zur Abwägung vorzulegen.

#### 5. Annahme einer Spende

Gem. § 94 Abs. 3 GemO dürfen alle Angebote für Spenden, Schenkungen und ähnliche Zuwendungen an die Kommunen nur noch durch den Bürgermeister sowie die Beigeordneten entgegengenommen werden. Sie müssen ab einem Betrag über 100,00 EUR unverzüglich der Kreisverwaltung Südwestpfalz als Aufsichtsbehörde angezeigt werden. Über die Annahme der Spenden, Schenkungen oder Zuwendungen entscheidet der Verbandsgemeinderat.

Folgende Spende wurde angeboten:

Ø Firma Krutsch GbR, Mauschbach, Wasserfiltersystem für die Grundschule Hornbach im Wert von 1.200,00 Euro  
Der Aufsichtsbehörde wurde die Spende angezeigt.

Der Verbandsgemeinderat stimmt der Annahme der Spende zu.

#### 6. Gewährung von Zuschüssen an Verein

##### 6.1 Antrag SC Stambach

Der Verbandsgemeinderat beschließt dem SC Stambach 1930 e.V. zur Anschaffung eines Rasenpflegegerätes einen Zuschuss in Höhe von 10% der förderfähigen Kosten zu gewähren.

##### 6.2 Antrag SV Battweiler

Der Verbandsgemeinderat beschließt, vorbehaltlich einer Förderung durch den Landkreis Südwestpfalz, dem SV Battweiler e.V. zur Erneuerung der Sanitäräume, Heizung und Geräteräume im Sportheim einen Zuschuss in Höhe von 10% der förderfähigen Kosten zu gewähren.

##### 6.3 Antrag VT Contwig

Der Verbandsgemeinderat beschließt der VT Contwig e.V. zur Erneuerung der Beschallungsanlage einen Zuschuss in Höhe von 10% der förderfähigen Kosten zu gewähren.

##### 6.4 Antrag FC Kleinsteinhausen

Der Verbandsgemeinderat beschließt, vorbehaltlich einer Förderung durch den Landkreis Südwestpfalz, dem Fußball-Club Kleinsteinhausen e.V. zum Bau einer Beregnungsanlage am Sportgelände einen Zuschuss in Höhe von 10% der förderfähigen Kosten zu gewähren.

#### 7. Brennstofflagerung Grundschulgebäude Althornbach; Auftragsvergabe

Das Grundschulgebäude in Althornbach verfügt über eine Ölheizungsanlage. Die Brennstofflagerung erfolgt ähnlich wie im Schulgebäude Wiesbach in einem Erdtank im Schulhof. Schulgebäude und Erdtank sind in etwa auch im gleichen Alter wie in Wiesbach. Der sichtbare Zustand der Tankanlage lässt erwarten, dass auch hier die Anlage in absehbarer Zeit nicht mehr genutzt werden kann. Die Verbandsgemeinde wird deshalb ein Ingenieurbüro mit der Prüfung der Anlage und gegebenenfalls mit der Planung notwendiger Änderungsmaßnahmen beauftragen. Daher sollten auch entsprechende Mittel im Haushalt veranschlagt werden.

Sollte sich bei der Prüfung ergeben, dass die Anlage nicht mehr betriebssicher ist und deshalb nicht mehr befüllt werden darf, wären Änderungsmaßnahmen evtl. noch innerhalb der laufenden Heizperiode notwendig. Da im Falle Althornbach auf dem Grundstück ein Gasan-

schluss vorhanden ist, käme hier auch die Umstellung auf eine Gasheizung in Betracht. Es wird deshalb vorgeschlagen, den Bürgermeister zu ermächtigen, notwendige Aufträge für Sofortmaßnahmen zu erteilen. Der Bürgermeister wird ermächtigt im Benehmen mit den Beigeordneten, notwendige Sofortmaßnahmen für eine Änderung an der Heizungsanlage bzw. Brennstofflagerung zu erteilen. Dies beinhaltet auch die Ermächtigung zur Umstellung der Heizungsanlage von Öl auf Gasbetrieb.

#### 8. Sanierung Schulturnhalle Bechhofen; Auftragsvergaben

Für die Sanierung der Schulturnhalle Bechhofen wurden weitere Ausschreibungen nach VOB durchgeführt. Die Submission fand am 16.11.2017 statt. Zur Vergabe stehen folgende Gewerke an:

##### 1. Los 16 Tischlerarbeiten

Günstigste Bieterin nach Prüfung ist die Fa. Bernd, Nanzdietschweiler, mit einer Angebotssumme in Höhe von 29.119,30 Euro brutto. Es wird empfohlen, den Auftrag an dieses Unternehmen zu vergeben. Der Verbandsgemeinderat beschließt die Auftragsvergabe an die Fa. Bernd, Nanzdietschweiler, auf der Grundlage des vorliegenden Angebotes.

##### 2. Los 17 Estricharbeiten

Günstigste Bieterin nach Prüfung ist die Fa. May, Niederkirchen, mit einer Angebotssumme in Höhe von 13.098,98 Euro brutto. Es wird empfohlen, den Auftrag an dieses Unternehmen zu vergeben. Der Verbandsgemeinderat beschließt die Auftragsvergabe an die Fa. May, Niederkirchen, auf der Grundlage des vorliegenden Angebotes.

##### 3. Los 18 Sportpaneeldecke

Günstigste Bieterin nach Prüfung ist die Fa. WDS, Horbach, mit einer Angebotssumme in Höhe von 59.456,57 Euro brutto. Es wird empfohlen, den Auftrag an dieses Unternehmen zu vergeben. Der Verbandsgemeinderat beschließt die Auftragsvergabe an die Fa. WDS, Horbach, auf der Grundlage des vorliegenden Angebotes.

##### 4. Los 19 Fliesenarbeiten

Das Angebot der Fa. Resch, Pirmasens, mit einer Angebotssumme in Höhe von 34.500,50 Euro brutto entspricht den Anforderungen. Es wird empfohlen, den Auftrag an dieses Unternehmen zu vergeben. Der Verbandsgemeinderat beschließt die Auftragsvergabe an die Fa. Resch, Pirmasens, auf der Grundlage des vorliegenden Angebotes.

##### 5. Los 20 Bodenbelagsarbeiten

Günstigste Bieterin nach Prüfung ist die Fa. Fernes, Homburg, mit einer Angebotssumme in Höhe von 8.376,41 Euro brutto. Es wird empfohlen, den Auftrag an dieses Unternehmen zu vergeben. Der Verbandsgemeinderat beschließt die Auftragsvergabe an die Fa. Fernes, Homburg, auf der Grundlage des vorliegenden Angebotes.

##### 6. Los 21 Maler-, Tapezier- und Lackierarbeiten

Günstigste Bieterin nach Prüfung ist die Fa. Bastian, Maßweiler, mit einer Angebotssumme in Höhe von 11.894,59 Euro brutto. Es wird empfohlen, den Auftrag an dieses Unternehmen zu vergeben. Der Verbandsgemeinderat beschließt die Auftragsvergabe an die Fa. Bastian, Maßweiler, auf der Grundlage des vorliegenden Angebotes.

#### Nichtöffentlich

##### 9. Grundstücksangelegenheit

Der Verbandsgemeinderat beschließt, die Zustimmung zur Eintragung einer Vereinigungsbauast für die Grundstücke Plan-Nrn. 1542/2 und 1554/2 zu erteilen.

##### 10. Restschuldbefreiung; Information

Der Verbandsgemeinderat nimmt zwei Restschuldbefreiungen zur Kenntnis.

## Bericht über die Sitzung des Verbandsgemeinderates der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land

vom 14.12.2017

### 1. Haushaltssatzung mit –plan für die Jahre 2018 und 2019

#### 1.1 Einsichtnahme in den Entwurf der Haushaltssatzung mit –plan für die Jahre 2018 und 2019

Der Entwurf der Haushaltssatzung mit -plan für die Jahre 2018 und 2019 lag in der Zeit vom 24.11.2017 bis 14.12.2017 während der allgemeinen Öffnungszeiten im Verwaltungsgebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land zur Einsichtnahme durch die Einwohnerinnen und Einwohner der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land öffentlich aus.

Vorschläge zum Entwurf der Haushaltssatzung mit -plan gingen nicht ein.

#### 1.2 Haushaltssatzung mit –plan für die Jahre 2018 und 2019

Der im Entwurf vorliegende Haushaltsplan mit -satzung für die Haushaltsjahre 2018 und 2019 sieht folgende Veranschlagungen vor:

Festgesetzt werden	für das Haushaltsjahr 2018	für das Haushaltsjahr 2019
1. im Ergebnishaushalt		
der Gesamtbetrag der Erträge auf	7.902.320 €	7.889.370 €
der Gesamtbetrag der Aufwendungen auf	7.913.610 €	7.969.760 €
der Jahresfehlbetrag / -Überschuss auf	-11.290 €	-80.390 €
2. im Finanzhaushalt		
der Saldo der ordentlichen Ein- und Auszahlungen auf	486.430 €	345.960 €
die Einzahlungen aus Investitionstätigkeit auf	1.034.900 €	1.999.400 €
die Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	2.363.150 €	3.692.300 €
der Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	-1.328.250 €	-1.692.900 €
der Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	841.820 €	1.346.940 €

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite, deren Aufnahme zur Finanzierung von Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen erforderlich ist, wird im Haushaltsjahr 2018 auf 1.034.490 € und im Haushaltsjahr 2019 auf 1.620.400 € festgesetzt.

Die Fraktionsvorsitzenden nehmen zu dem Entwurf Stellung und danken für die Erörterung im Vorfeld der Beratungen.

Der Verbandsgemeinderat beschließt auf Empfehlung des Haupt- und Finanzausschusses die Annahme der Haushaltssatzung mit -plan für die Haushaltsjahre 2018 und 2019.

## 2. Wirtschaftsplan 2018 und 2019 für die Verbandsgemeindewerke Zweibrücken-Land Abwasserbeseitigungseinrichtungen

Der im Entwurf vorliegende Wirtschaftsplan mit Finanzplan und Investitionsprogramm für die Wirtschaftsjahre 2018 und 2019 sieht folgende Veranschlagungen vor:

	für das Wirtschaftsjahr 2018 Euro	für das Wirtschaftsjahr 2019 Euro
<b>im Erfolgsplan</b>		
der Gesamtbetrag der Erträge auf	3.961.270,00	3.954.220,00
der Gesamtbetrag der Aufwendungen auf	3.921.750,00	3.959.650,00
davon mit einem Jahresverlust von	39.520,00	-5.430,00
<b>im Vermögensplan</b>		
der Gesamtbetrag der Einnahmen auf	4.074.980,00	3.606.950,00
der Gesamtbetrag der Ausgaben auf	4.074.980,00	3.606.950,00
Der Gesamtbetrag der Kredite, deren Aufnahme zur Finanzierung von Investitionen erforderlich ist, wird im Wirtschaftsjahr 2018 auf 1.150.000,00 € und im Wirtschaftsjahr 2019 auf 950.000,00 € festgesetzt. Verpflichtungsermächtigungen sind keine vorgesehen.		
Der Höchstbetrag der Kassenkredite, der zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben in Anspruch genommen werden darf, wird auf 500.000,00 Euro festgesetzt.		
Der Werksausschuss hat in seiner Sitzung vom 30.11.2017 einstimmig die Annahme des Wirtschaftsplanes der Abwasserbeseitigungseinrichtungen für die Wirtschaftsjahre 2018 und 2019 empfohlen.		
Der Verbandsgemeinderat stimmt dem Wirtschaftsplan mit Finanzplan und Investitionsprogramm für die Wirtschaftsjahre 2018 und 2019 zu.		

## 3. Wirtschaftsplan 2018 und 2019 für die Verbandsgemeindewerke Zweibrücken-Land Wasserwerk

Der im Entwurf vorliegende Wirtschaftsplan Wasserwerk mit Finanzplan und Investitionsprogramm für die Wirtschaftsjahre 2018 und 2019 sieht folgende Veranschlagungen vor:

	für das Wirtschaftsjahr 2018 Euro	für das Wirtschaftsjahr 2019 Euro
<b>im Erfolgsplan</b>		
der Gesamtbetrag der Erträge auf	1.930.700,00	1.916.200,00
der Gesamtbetrag der Aufwendungen auf	1.936.700,00	1.988.700,00
davon mit einem Jahresergebnis von	-6000,00	-72.500,00
<b>im Vermögensplan</b>		
der Gesamtbetrag der Einnahmen auf	2.584.350,00	1.988.210,00
der Gesamtbetrag der Ausgaben auf	2.584.350,00	1.988.210,00
Der Gesamtbetrag der Kredite, deren Aufnahme zur Finanzierung von Investitionen erforderlich ist, wird im Wirtschaftsjahr 2018 auf 1.700.000,00 € und im Wirtschaftsjahr 2019 auf 1.000.000,00 € festgesetzt. Verpflichtungsermächtigungen sind keine vorgesehen.		

Der Höchstbetrag der Kassenkredite, der zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben in Anspruch genommen werden darf, wird auf 500.000,00 Euro festgesetzt.

Der Werksausschuss hat in seiner Sitzung vom 30.11.2017 einstimmig die Annahme des Wirtschaftsplanes Wasserwerk für die Wirtschaftsjahre 2018 und 2019 empfohlen.

Der Verbandsgemeinderat stimmt dem Wirtschaftsplan Wasserwerk mit Finanzplan und Investitionsprogramm für die Wirtschaftsjahre 2018 und 2019 zu.

## 4. Feststellung des Jahresabschlusses der Abwasserbeseitigungseinrichtungen zum 31.12.2015

Der Jahresabschluss und Lagebericht für das Wirtschaftsjahr 2015 wurde gemäß § 89 Abs. 1 GemO durch den beauftragten Wirtschaftsprüfer Dornbach GmbH geprüft. Die Prüfung führte zu keinen Beanstandungen. Die Erteilung des uneingeschränkten Bestätigungsvermerks durch den Wirtschaftsprüfer erfolgte am 08.09.2017.

Der Prüfbericht incl. des Jahresabschluss mit Anhang und Lagebericht wird den Fraktionen zur Verfügung gestellt.

In der Sitzung des Werksausschusses am 30.11.2017 wurde der Jahresabschluss vorberaten. Gemäß § 27 Abs. 2 Satz 1 EigAnVO empfiehlt der Werksausschuss dem Verbandsgemeinderat den Jahresabschluss für das Wirtschaftsjahr 2015 der Abwasserbeseitigungseinrichtungen festzustellen.

### a) Feststellung des Jahresabschlusses

Der Jahresabschluss zum 31.12.2015 der Abwasserbeseitigungseinrichtungen wird festgestellt. Gemäß § 3 der EigAnVO beinhaltet die Feststellung der Jahresrechnung die Entlastung von Bürgermeister Jürgen Gundacker, 1. Beigeordneter Klaus Freiler, 2. Beigeordneter Andreas Glahn, 3. Beigeordneter Björn Bernhard, Werkleiter Peter Wild und Werkleiter Eckart Schwarz.

### b) Behandlung des Jahresverlustes

Der Jahresverlust des Wirtschaftsjahres 2015 in Höhe von 751.117,07 Euro wird durch den Restbetrag aus dem Gewinn des Jahres 2006 in Höhe von 64.619,94 Euro, dem Gewinn des Jahres 2008 in Höhe von 294.079,05, dem Gewinn des Jahres 2009 in Höhe von 150.839,84 € und dem Gewinn des Jahres 2010 in Höhe von 12.699,42 Euro ausgeglichen. Der noch auszugleichende Verlust des Jahres 2015 in Höhe von 228.878,82 Euro wird auf neue Rechnung vorgetragen.

## 5. Feststellung des Jahresabschlusses des Wasserwerkes zum 31.12.2015

Der Jahresabschluss und Lagebericht für das Wirtschaftsjahr 2015 wurde gemäß § 89 Abs. 1 GemO durch den beauftragten Wirtschaftsprüfer Dornbach GmbH geprüft. Die Prüfung führte zu keinen Beanstandungen. Die Erteilung des uneingeschränkten Bestätigungsvermerks durch den Wirtschaftsprüfer erfolgte am 10.03.2017.

Der Prüfbericht incl. des Jahresabschluss mit Anhang und Lagebericht wird den Fraktionen zur Verfügung gestellt.

In der Sitzung des Werksausschusses am 30.11.2017 wurde der Jahresabschluss vorberaten. Gemäß § 27 Abs. 2 Satz 1 EigAnVO empfiehlt der Werksausschuss dem Verbandsgemeinderat den Jahresabschluss für das Wirtschaftsjahr 2015 des Wasserwerkes festzustellen.

a) Feststellung des Jahresabschlusses  
Der Jahresabschluss zum 31.12.2015 des Wasserwerkes wird festgestellt. Gemäß § 3 der EigAnVO beinhaltet die Feststellung der Jahresrechnung die Entlastung von Bürgermeister Jürgen Gundacker, 1. Beigeordneter Klaus Freiler, 2. Beigeordneter Andreas Glahn, 3. Beigeordneter Björn Bernhard, Werkleiter Peter Wild und Werkleiter Eckart Schwarz.

### b) Behandlung des Jahresverlustes

Der Jahresverlust des Wirtschaftsjahres 2015 in Höhe von 80.982,73 Euro wird durch den Restbetrag aus dem Gewinn des Jahres 2006 in Höhe von 1.017,22 Euro, dem Gewinn des Jahres 2009 in Höhe von 5.068,89 sowie dem Teilbetrag aus dem Gewinn des Jahres 2011 in Höhe von 74.896,62 Euro ausgeglichen. Der verbleibende Gewinnvortrag in Höhe von 131.463,28 Euro wird auf neue Rechnung vorgetragen.

## Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land geschlossen

Die Verbandsgemeindeverwaltung ist am **Dienstag, den 12.02.2018, nachmittags ab 12 Uhr**, wegen des Faschingsumzuges in Zweibrücken geschlossen. Bei dringenden Notfällen der Wasserversorgung ist der zuständige Bereitschaftsdienst unter der Mobilnummer 0171-7777559 erreichbar. Bei dringenden Notfällen der Kanalisation ist der zuständige Bereitschaftsdienst unter der Mobilnummer 0151-12105362. Um Kenntnisnahme und Beachtung wird gebeten.

Ihre Verbandsgemeindeverwaltung



## Bericht über die Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land

vom 05.12.2017

### 1. Haushaltssatzung mit -plan für die Jahre 2018 und 2019

Der Haupt- und Finanzausschuss empfiehlt dem Verbandsgemeinderat dem Haushaltsplan mit -satzung für die Haushaltsjahre 2018 und 2019 zuzustimmen.

### 2. Gebäudemanagement

Herr Johannes Kusy soll dieses Aufgabengebiet zukünftig innerhalb der Verwaltung bearbeiten. Die Bestandteile eines Gebäudemanagements sind das technische Gebäudemanagement und das kaufmännische Gebäudemanagement.

Herr Kusy geht insbesondere auf das technische Gebäudemanagement ein und erläutert die einzelnen Leistungsbereiche dieses technischen Gebäudemanagements.

Das von Herrn Kusy vorgestellte Konzept soll in dieser Form umgesetzt werden.

### 3. Anbau Feuerwehrmannschaftsraum Wiesbach; Auftragsvergabe Estrich- und Fliesenarbeiten

Der Haupt- und Finanzausschuss beschließt die Auftragsvergabe an die Firma Fischer, Zweibrücken über die genannte Summe i.H.v. 19.433,06 €.

## Stellenausschreibung

Die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land beabsichtigt zum nächstmöglichen Zeitpunkt die Stelle

### Leiter/in der Verbandsgemeindekasse

unbefristet neu zu besetzen.

#### Die Stelle umfasst insbesondere folgende Aufgabengebiete:

- Leitung der Verbandsgemeindekasse einschließlich der Vollstreckungsstelle
- Verfahrensregelungen im Kassen- und Rechnungswesen für die gesamte Verwaltung erarbeiten
- Planung und Sicherung der Kassenliquidität
- Überwachung und Abwicklung des Zahlungsverkehrs und der Buchhaltung
- Kassenrechnung erstellen, Haushaltsrechnung vorbereiten
- Bearbeitung von besonderen Vollstreckungsmaßnahmen
- Entscheidung über Stundungen, Niederschlagungen und Erlass von Nebenforderungen
- Erstellung und Prüfung von Tagesabschlüssen
- Erstellung von monatlichen und jährlichen Statistiken

#### Wir erwarten:

- beamtenrechtliche Befähigung für das dritte Einstiegsamt (ehem. gehobener nichttechnischer Dienst)
- alternativ: abgeschlossene Ausbildung zur/zum Verwaltungsfachangestellten
- vorteilhaft ist eine Qualifikationsfortbildung zum kommunalen Bilanz- und Finanzbuchhalter
- Kenntnisse im kommunalen Haushalts-, Kassen- und Rechnungswesen
- Kenntnisse in der kommunalen Finanzsoftware KIS wären von Vorteil
- Selbstständiges, ziel- und ergebnisorientiertes Handeln
- Kommunikations- und Durchsetzungsvermögen
- Freundliches und kompetentes Auftreten
- Belastbarkeit, Teamfähigkeit, Flexibilität und hohes Maß an Einsatzbereitschaft

Die Besoldung bzw. Eingruppierung erfolgt je nach Qualifikation und Berufserfahrung bis Besoldungsgruppe A 11 Landesbesoldungsgesetz (LBesG) bzw. Entgeltgruppe 9a TVöD.

Bewerbungen von Schwerbehinderten werden bei gleicher Qualifikation und Eignung bevorzugt berücksichtigt.

Bewerbungen mit entsprechend aussagekräftigen Unterlagen richten Sie bitte bis 09.02.2018 an

**Verbandsgemeindeverwaltung  
Zweibrücken-Land, Landauer Str. 18-20,  
66482 Zweibrücken  
oder per E-Mail an [info@vgzwland.de](mailto:info@vgzwland.de)**

Bei Rückfragen wenden Sie sich an Herrn Brügel (Telefon: 06332/8062-111; E-Mail: [k.bruegel@vgzwland.de](mailto:k.bruegel@vgzwland.de)) oder Frau Lintz (Telefon: 06332/8062-112; E-Mail: [g.lintz@vgzwland.de](mailto:g.lintz@vgzwland.de)).

Bitte reichen Sie keine Originale als Bewerbungsunterlagen ein und verwenden Sie keine Bewerbungsmappen, Schnellhefter, Folien oder ähnliches, da eine Rücksendung der eingereichten Unterlagen grundsätzlich nicht erfolgt. Die Vernichtung der Unterlagen nach Abschluss des Stellenbesetzungsverfahrens erfolgt nach datenschutzrechtlichen Vorgaben.

## Stellenausschreibung

Die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land sucht zum 01.03.2018 für das Warmfreibad Con Aqua in Contwig eine/n

### Fachangestellte/n für Bäderbetriebe

Dabei handelt es sich um eine Vollzeitstelle (Arbeiten nach Dienstplan mit Wochenend- und Feiertagsarbeit). Die Stelle ist zunächst auf 2 Jahre befristet.

#### Die Stelle umfasst insbesondere folgende Aufgabengebiete:

- Gewährleistung eines sachgerechten, besucherfreundlichen und störungsfreien Ablaufs des Bäderbetriebs
- Überwachung und Wartung der betriebstechnischen Einrichtungen und Anlagen einschließlich Wasseraufbereitung
- Mitarbeit bei der Vor- und Nachbereitung des Saisonbetriebs
- Pflege-, Reinigungsarbeiten sowie kleinere Reparaturarbeiten der Anlage Con Aqua mit Warmfreibad/Wasserspielplatz inklusive Parkplatz

#### Wir erwarten:

- eine abgeschlossene Ausbildung zur/zum Fachangestellten für Bäderbetriebe
  - umfassende Kenntnisse im Bereich Bädertechnik
  - Ausgeprägte Service- und Kundenorientierung
  - Ausgeprägtes handwerkliches Geschick
  - Zuverlässigkeit, Engagement, Teamfähigkeit und Flexibilität
  - Selbstständige Arbeitsweise und Verantwortungsbewusstsein
  - Bereitschaft zur Arbeit im Schichtdienst und an Wochenenden
- Die Vergütung richtet sich nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD).

Bewerbungen mit entsprechend aussagekräftigen Unterlagen richten Sie bitte bis 02.02.2018 an

**Verbandsgemeindeverwaltung  
Zweibrücken-Land, Landauer Str. 18-20,  
66482 Zweibrücken  
oder per E-Mail an [info@vgzwland.de](mailto:info@vgzwland.de)**

Bei Rückfragen wenden Sie sich an Herrn Brügel (Telefon: 06332/8062-111; E-Mail: [k.bruegel@vgzwland.de](mailto:k.bruegel@vgzwland.de)) oder Frau Lintz (Telefon: 06332/8062-112; E-Mail: [g.lintz@vgzwland.de](mailto:g.lintz@vgzwland.de)).

Bitte reichen Sie keine Originale als Bewerbungsunterlagen ein und verwenden Sie keine Bewerbungsmappen, Schnellhefter, Folien oder ähnliches, da eine Rücksendung der eingereichten Unterlagen grundsätzlich nicht erfolgt. Die Vernichtung der Unterlagen nach Abschluss des Stellenbesetzungsverfahrens erfolgt nach datenschutzrechtlichen Vorgaben.

## Rettungsschwimmer (m/w) für das Warmfreibad gesucht

Die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land sucht für die diesjährige Badesaison im Freibad Contwig **ab Saisonbeginn** noch

### Rettungsschwimmer (m/w)

#### Wir erwarten:

- Rettungsschwimmerabzeichen Silber
- Mindestalter 18 Jahre
- Begeisterung für die Tätigkeit und Spaß am Umgang mit Menschen
- Verantwortungsbewusste und teamorientierte Arbeitsweise
- Bereitschaft zur Wochenendarbeit
- Volle körperliche Eignung für den Aufgabenbereich, insbesondere die Wasserrettung
- **Einstellung befristet bis zum Ende der Freibadsaison im Rahmen eines sozialversicherungspflichtigen Beschäftigungsverhältnisses**
- Bezahlung nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst
- Arbeitszeiten: Schichtbetrieb im Wechsel mit anderen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern

Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte bis spätestens 02.02.2018 an die Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Str. 18-20, 66482 Zweibrücken. Für nähere Auskünfte steht Herr Brügel unter der Telefonnummer 06332/8062-111 zur Verfügung.

Bitte reichen Sie keine Originale als Bewerbungsunterlagen ein und verwenden Sie keine Bewerbungsmappen, Schnellhefter, Folien oder ähnliches, da eine Rücksendung der eingereichten Unterlagen grundsätzlich nicht erfolgt. Die Vernichtung der Unterlagen nach Abschluss des Stellenbesetzungsverfahrens erfolgt nach datenschutzrechtlichen Vorgaben.

## Rettungsschwimmer (m/w) für das Warmfreibad gesucht

Die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land sucht für die diesjährige Badesaison im Freibad Contwig voraussichtlich **ab Saisonbeginn** noch

### Rettungsschwimmer (M/w)

#### Wir erwarten:

- Rettungsschwimmerabzeichen Silber
- Mindestalter 18 Jahre
- Begeisterung für die Tätigkeit und Spaß am Umgang mit Menschen
- Verantwortungsbewusste und teamorientierte Arbeitsweise
- Bereitschaft zur Wochenendarbeit
- Volle körperliche Eignung für den Aufgabenbereich, insbesondere die Wasserrettung
- **Einstellung befristet bis zum Ende der Freibadsaison im Rahmen eines kurzfristigen oder geringfügigen Beschäftigungsverhältnisses**
- Bezahlung nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst
- Arbeitszeiten: Schichtbetrieb im Wechsel mit anderen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern

Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte bis spätestens 02.02.2018 an die Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Str. 18-20, 66482 Zweibrücken. Für nähere Auskünfte steht Herr Brügel unter der Telefonnummer 06332/8062-111 zur Verfügung.

Bitte reichen Sie keine Originale als Bewerbungsunterlagen ein und verwenden Sie keine Bewerbungsmappen, Schnellhefter, Folien oder ähnliches, da eine Rücksendung der eingereichten Unterlagen grundsätzlich nicht erfolgt. Die Vernichtung der Unterlagen nach Abschluss des Stellenbesetzungsverfahrens erfolgt nach datenschutzrechtlichen Vorgaben.

## Stellenausschreibung

Die Verbandsgemeindewerke Zweibrücken-Land bietet für das Jahr 2018 einen Ausbildungsplatz zur

### Fachkraft für Abwassertechnik m/w

#### Nähere Informationen:

Fachkräfte für Abwassertechnik arbeiten im Bereich von Entwässerungsnetzen sowie der Abwasser- und Klärschlammbehandlung in kommunalen und industriellen Kläranlagen.

Sie führen ihre Arbeiten selbständig auf der Grundlage von technischen Unterlagen und Regeln sowie Rechtsgrundlagen durch. Sie beschaffen Informationen, planen und koordinieren ihre Arbeit. Dabei dokumentieren sie ihre Leistungen und ergreifen Maßnahmen zur Qualitätssicherung, zur Sicherheit, zum Gesundheits- und Umweltschutz bei der Arbeit. Sie sind elektrotechnisch befähigte Personen.

Tätigkeiten sind beispielsweise:

- Steuern und Überwachen der Klärung der Abwässer
- Inspizieren und Warten von Pumpen, Becken, Rohren und Zu- und Ableitungen sowie Ausführen von Reparaturen
- Installations- und Reparaturarbeiten an elektrischen Einrichtungen der Anlagen und Maschinen
- Analyse von Proben des Abwassers und des Klärschlammes (Laborarbeiten).

Die Ausbildung erfolgt in der Kläranlage Contwig.

#### Voraussetzungen

- mindestens guter Hauptschulabschluss,
- Spaß an den Fächern Mathematik, Chemie, Biologie und Physik
- technisches und handwerkliches Verständnis und Geschick
- gute körperliche Gesamtverfassung und Spaß am Arbeiten im Freien
- selbständiges Arbeiten und Eigeninitiative
- Team- und Kommunikationsfähigkeit

**Wir bieten** einen interessanten Ausbildungsplatz in einem öffentlichen Unternehmen mit einer Vergütung nach TVöD. Der dienstliche Einsatz erfolgt in der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land. Ihre vollständige und aussagekräftige Bewerbung richten Sie bitte bis zum **09.02.2018** per E-Mail (Datei im PDF-Format) an: info@vgzwland.de. Bei Bewerbungen in Papierform bitten wir um Übersendung in Kopie, ohne Klarsichthüllen, Hefter o. ä., da wir die Bewerbungen nicht zurücksenden. Für Rückfragen wenden Sie sich bitte an unseren Herrn Schwarz (06332 / 8062-600).

## Stellenausschreibung

Die Verbandsgemeindewerke Zweibrücken-Land stellen zum nächstmöglichen Zeitpunkt

### eine Raumpflegerin / einen Raumpfleger

für die Außenstelle in Contwig mit einer wöchentlichen Arbeitszeit von 4 Stunden ein. Die Arbeit soll Donnerstags und Freitags mit je zwei Stunden geleistet werden. Die Vergütung erfolgt nach den tariflichen Bestimmungen.

Bewerbungen mit entsprechend aussagefähigen Unterlagen (tabellarischer Lebenslauf, ggf. Tätigkeitsnachweise) richten Sie bitte bis zum 05.02.2018 an:

#### Verbandsgemeindeverwaltung

**Zweibrücken-Land, Landauer Str. 18-20, 66482 Zweibrücken oder per E-Mail an info@vgzwland.de**

Bei Rückfragen wenden Sie sich an Herrn Schwarz (Telefon: 06332/8062-600; E-Mail: e.schwarz@vgzwland.de).

Von der Einsendung von Originalunterlagen bitten wir abzusehen, da die Bewerbungen aus organisatorischen und aus Kostengründen nicht zurückgesendet werden. Eine datenschutzrechtliche Vernichtung wird zugesichert. Bewerbungen auf elektronischen Postweg können im Format PDF unter der Adresse info@vgzwland.de eingereicht werden.

Zweibrücken, den 15.01.2018  
Gundacker, Bürgermeister

## Stellenausschreibung

Der Kindergartenzweckverband Wiesbach/Käshofen/Krähenberg sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine

### Kinderpfleger/in oder Erzieher/in

Die durchschnittliche regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit beträgt 19,5 Stunden. Die Besetzung der Stelle erfolgt unbefristet. Die Vergütung erfolgt nach den Bestimmungen des Tarifvertrages für den öffentlichen Dienst (TVöD) – Beschäftigte im Sozial- und Erziehungsdienst.

Flexibilität bei der Dienstplangestaltung und etwaiger Mehrarbeit wird vorausgesetzt.

Schwerbehinderte werden bei gleicher Qualifikation bevorzugt behandelt.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Schulabschluss- und Arbeitszeugnisse) senden Sie bitte bis zum 03.02.2018 an

Verbandsgemeindeverwaltung

Zweibrücken-Land

Personalabteilung

Landauer Str. 18-20

66482 Zweibrücken

oder per E-Mail an: info@vgzwland.de

Bitte reichen Sie Ihre Unterlagen nur als unbeglaubigte Kopien (keine Originale) ein. Verwenden Sie keine Mappen, Schnellhefter, Folien oder ähnliches. Eine Rücksendung der Bewerbungsunterlagen nach Abschluss des Verfahrens erfolgt aus Kostengründen nicht, es sei denn, es liegt ein ausreichend frankierter Rückumschlag bei.

Die datenschutzgerechte Vernichtung der Dokumente nach Abschluss des Stellenbesetzungsverfahrens wird garantiert.

## Betreuer für die Ferienfreizeit gesucht

Die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land bietet in den Sommerferien (25.06.2018 bis 03.08.2018) wieder die Ferienfreizeit „Ferien in unserer Heimat“ an. Hierzu werden Betreuer/innen gesucht, die in diesem Zeitraum für 1, 2 oder 3 Wochen Kinder im Alter von 6-12 Jahren in der Zeit von 7.30 bis 16.30 von montags bis freitags betreuen.

Wer mindestens 16 Jahre alt ist, Spaß und Erfahrung mit Kindern beim Spielen, Basten usw. hat (von Vorteil wäre eine Juleika-Ausbildung), bitten wir, sich bis zum 28.02.2018 bei der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, 66482 Zweibrücken, schriftlich oder per Mail: info@vgzwland.de zu bewerben.

Für nähere Auskünfte steht Ihnen Frau Leiner, Tel. 06332/8062-119, gerne zur Verfügung.

## Sprechstunde des Bezirksbeamten

Der Bezirksbeamte der Polizeiinspektion Zweibrücken, Herr POK Gab, hält am **Donnerstag, den 08.02.2018, von 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr**, in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Zimmer 106, eine Bürgersprechstunde ab. POK Gab ist erster Ansprechpartner für alle polizeilichen Angelegenheiten der Bürgerinnen und Bürger in der Verbandsgemeinde. Hierzu ergeht herzliche Einladung.

### Kellerdecke:

#### Eine Dämmung lohnt sich häufig

Ist die Decke eines unbeheizten Kellers nicht gedämmt, gibt das Erdgeschoss permanent Wärme über den Fußboden ab. Das ist noch bei vielen älteren Häusern der Fall und zeigt sich an erhöhten Heizkosten und Fußkälte im Erdgeschoss.

Dabei ist die Dämmung der Kellerdecke eine der wirtschaftlichsten Energiesparmaßnahmen, da Materialkosten von nur etwa 20 Euro pro Quadratmeter anfallen. Wird ein Fachbetrieb beauftragt, betragen die Kosten insgesamt etwa 40 Euro pro Quadratmeter. Kompliziertere Deckenkonstruktionen erhöhen den entsprechenden Aufwand.

Wer sich selbst an der Dämmung versuchen will, arbeitet am besten mit fertigen Kellerdecken-Dämmplatten, die von unten an die Decke geklebt oder gedübelt werden.

Verlaufen an der Kellerdecke Installationen, werden mehrere Dämmplatten verwendet und schichtweise aufgebracht, so dass die Rohre in die Dämmung eingearbeitet werden können. Dabei wird vorausgesetzt, dass die Kellerräume hoch genug sind und dass keine Fenster oder Türen dicht unterhalb der Decke anschließen. Unebene Kellerdecken benötigen eine Unterkonstruktion, auf der das Material angebracht wird.

Dabei sollten Fugen und Anschlüsse luftdicht verschlossen werden, damit sich die Dämmwirkung nicht verringert. Nach der Energieeinsparverordnung (EnEV) darf der Wärmeverlust der gedämmten Kellerdecke einen bestimmten Wert nicht überschreiten. Dazu sollten die Dämmplatten meist eine Dicke von 10 bis 12 Zentimetern haben abhängig von der Dämmwirkung des Materials. Wird noch besser gedämmt und die Dämmung von einem Fachbetrieb durchgeführt, können staatliche Zuschüsse beantragt werden.

Zu den Details der Kellerdämmung und zu allen Fragen des Energie-sparens im Alt- und Neubau berät der unabhängige Energieberater der Verbraucherzentrale nach Terminvereinbarung.

Der Energieberater hat am **Donnerstag, den 08. Februar von 13.30 - 18:00 Uhr** Sprechstunde in der Verbandsgemeindeverwaltung in **Zweibrücken**, Landauer Straße 18-20, Raum 203. Die Beratungsgespräche sind kostenlos. Voranmeldung unter: 0 63 32/80 62-307.

### Bekanntmachung

Die Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land wurde von der Kreisverwaltung Südwestpfalz davon unterrichtet, dass die zuständigen Stellen der Bundeswehr folgende Manöver bzw. Übungen außerhalb militärisch spezifischem Gelände angekündigt haben.

Raum: Zweibrücken  
Zeitpunkt/Zeitraum: 05.02. - 16.02.2018  
Truppenstärke: 150 Soldaten,  
Fahrzeuge: 23 Radfahrzeuge  
Übungsart: ARTEP Einsatzvorbereitende Ausbildung  
Übende Einheit: 4. FschJgRgt. 26 Zweibrücken

Zweibrücken, den 24. Januar 2018  
Verbandsgemeindeverwaltung  
Zweibrücken-Land, Ordnungsamts

### Bekanntmachung

Die Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land wurde von der Kreisverwaltung Südwestpfalz davon unterrichtet, dass die zuständigen Stellen der Bundeswehr folgende Manöver bzw. Übungen außerhalb militärisch spezifischem Gelände angekündigt haben.

Raum: Zweibrücken  
Zeitpunkt/Zeitraum: 06.02.-08.02.2018  
Truppenstärke: 60 Soldaten,  
Fahrzeuge: 15 Radfahrzeuge  
Übungsart: Movex-Verlegetübung  
Übende Einheit: 6. FschJgRgt. 26, Zweibrücken

Zweibrücken, den 24. Januar 2018  
Verbandsgemeindeverwaltung  
Zweibrücken-Land, Ordnungsamts



## ALTHORN BACH

Ortsbürgermeisterin Ute Klein

Tel. 06338/1430,  
Sprechstunden: montags ab 18 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus nach vorheriger telefonischer Vereinbarung



## BATTWEILER

Ortsbürgermeister Werner Veith

Tel. mobil 0160/96820456  
E-Mail: werner\_veith@gmx.de, Sprechst. n. tel. Vereinbarung

### Anmeldung noch nicht schulpflichtiger Kinder zum Schuljahresbeginn 2018/2019 an der GS Dellfeld

Bitte weiteren Text unter amtlich Dellfeld nachlesen.

### Freiwilliges Soziales Jahr / Bundesfreiwilligendienst

Für unsere prot. Kindertagesstätte suchen wir ab dem 01.08.2018 ein/e FSJ Kraft oder eine/n Bundesfreiwilligendienstleistende/n. Das freiwillige Soziale Jahr ist ein Bildungsjahr für junge Menschen mit dem Ziel, soziale Erfahrungen zu vermitteln und das Verantwortungsbewußtsein für das Gemeinwohl zu stärken. Es beinhaltet neben dem praktischen Einsatz unter fachlicher Anleitung in unserem Kindergarten auch die Teilnahme an Seminaren. Bundesfreiwilligendienst wird gerne als Orientierungsjahr oder zum Wiedereinstieg ins Berufsleben genutzt. Bewerbungen bitte an: Prot. Kindergarten „Spatzennest“ Schulstraße 3, 66484 Battweiler kigabattweiler637@gmail.com Infos auch unter Tel. 06337/440



## BECHHOFEN

Ortsbürgermeister Paul Sefrin

Sprechstunden: mittwochs von 18.00 - 19.00 Uhr  
Dorfgemeinschaftshaus, Tel. 06372/5090073  
Tel. privat 06372/6289793

### Sitzung des Bauausschusses Bechhofen

#### Bekanntmachung

Am **Mittwoch, den 07.02.2018**, findet um 19.30 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus in Bechhofen eine Sitzung des Bauausschusses statt. Alle Bürger sind eingeladen am öffentlichen Teil der Sitzung teilzunehmen. Folgende Punkte stehen zur Beratung und Beschlussfassung:

1. Grundstücksangelegenheit; Erschließung von Bauland

Bechhofen, 29.01.2018  
Sefrin, Ortsbürgermeister

### Sprechstunde des Bezirksbeamten

Der Bezirksbeamte der Polizeiinspektion Zweibrücken, Herr POK Gab, hält am **Dienstag, den 06.02.2018, von 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr**, im Dorfgemeinschaftshaus Bechhofen eine Sprechstunde ab. POK Gab ist erster Ansprechpartner für alle polizeilichen Angelegenheiten der Bürgerinnen und Bürger in der Verbandsgemeinde. Hierzu ergeht herzliche Einladung.



## CONTWIG

Ortsbürgermeister Karl-Heinz Bärmann

Tel. Rathaus 06332/5701, privat 06332/50895  
Sprechstunden: dienstags 18.00 - 19.00 Uhr und freitags 14.30 - 16.00 Uhr

### Grundschule Contwig Anmeldung der Kann-Kinder für das Schuljahr 2018/2019

**Kinder, die nach dem 01.09.2018 das sechste Lebensjahr vollenden**, können auf Antrag der Eltern in die Schule aufgenommen werden, wenn aufgrund ihrer Entwicklung zu erwarten ist, dass sie mit

Erfolg am Unterricht teilnehmen werden. Die Anmeldung dieser Kinder findet statt am **22.02.2018 von 10.00 Uhr – 12.00 Uhr im Schulhaus Stambach**, Felsackerstr. 9, 66497 Contwig.

Die Entscheidung über die Schulaufnahme trifft die Schulleiterin im Benehmen mit der Schularztin.

Bei der Anmeldung - **bitte kommen Sie in Begleitung Ihres Kindes** - ist Folgendes vorzulegen:

- Bestätigung des Kindergartenbesuchs
- das Familienstammbuch oder die Geburtsurkunde oder der Aufnahmeschein/Registrierschein
- bei unverheirateten Eltern die Bescheinigung über die Sorgeberechtigung
- ein Passbild für Kinder, die in Stambach wohnen

Sahner, Schulleitung

## Freiwilligendienst an einer Grundschule

Ab August 2018 bietet die **Grundschule Contwig** eine Stelle im Freiwilligendienst an. „Bei uns bekommen engagierte Menschen die Möglichkeit in ein pädagogisches Umfeld reinzuschmecken und erste berufliche Erfahrungen zu sammeln“, informiert die Schulleiterin Claudia Sahner. Das Angebot richtet sich an junge Menschen ab 18 Jahren, die als Freiwillige Lehrer/innen in ihrer pädagogischen Arbeit unterstützen, den Bereich der Ganztagschule umfassend kennen lernen und erste Erfahrungen in einem pädagogischen Berufsfeld sammeln möchten. Voraussetzungen sind das Interesse daran, Schulkinder zu begleiten und zu fördern, eine positive Einstellung zur Schule sowie Freude an der Zusammenarbeit im Team.

Die Grundschule arbeitet mit verschiedenen Trägern (DRK, Landessportbund Rheinland-Pfalz,...) zusammen. Während ihres Dienstes sind die Freiwilligen sozial- und krankenversichert, sie erhalten Taschen- und Verpflegungsgeld, einen Wohnzuschuss und haben Anspruch auf Urlaub. In Bildungsseminaren tauschen sie sich über ihre Erfahrungen in den Einsatzstellen aus und besprechen für sie wichtige Themen.

**Interessiert? Dann nehmen Sie Kontakt auf. Wir freuen uns auf Sie...**  
Grundschule Contwig, Ansprechpartner:

Frau Claudia Sahner, Felsackerstr. 9, 66497 Contwig, Tel. 06336-328, E-Mail: gs-contwig@vgzwland.de



## DELLFELD

**Ortsbürgermeisterin Doris Schindler**

Tel. privat 06336/1395, Tel. Bürgerhaus 06336/6101  
Sprechstunde: nach Vereinbarung

## Anmeldung noch nicht schulpflichtiger Kinder zum Schuljahresbeginn 2018/2019 an der GS Dellfeld

Kinder, die noch nicht schulpflichtig sind, d. h. nach dem 31.08.2012 geboren wurden, können auf Antrag der Eltern in die Schule aufgenommen werden, wenn aufgrund ihrer Entwicklung zu erwarten ist, dass sie mit Erfolg am Unterricht teilnehmen werden. Die Entscheidung trifft die Schulleitung im Benehmen mit dem schulärztlichen Dienst.

Die Anmeldung dieser Kinder findet im Sekretariat der Grundschule Dellfeld am Donnerstag, den **08.02.2018** zwischen 10:00 und 11:00 Uhr statt. Mitzubringen sind das Familienstammbuch oder die Geburtsurkunde **und** die Bestätigung über den Kindergartenbesuch.

Auch ist ggf.

- eine Bescheinigung über das alleinige Sorgerecht bei geschiedenen Eltern
  - oder
  - eine Bescheinigung über das gemeinsame Sorgerecht bei unverheirateten Eltern
- vorzulegen.

Jochum-Müller, (Schulleitung)



## DIETRICHINGEN

**Ortsbürgermeisterin Andrea Henner**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06338/993055



## GROSSBUNDENBACH

**Ortsbürgermeister Dieter Glahn**

Tel. 06337/6778, mobil 0172/6426772  
E-Mail: dieter-glahn@t-online.de  
www.grossbundenbach.de



## GROSSSTEINHAUSEN

**Ortsbürgermeister Volker Schmitt**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06339/7327, E-Mail: Schmitt.Volker@gmx.de  
www.Grosssteinhausen.de

## Anmeldung von Schulanfängern (Kann-Kinder) für das Schuljahr 2018/19 an der Grundschule Bottenbach

Bitte weiteren Text unter amtlich Kleinsteinhausen nachlesen.



## HORNBACH

**Stadtbürgermeister Reinhold Hohn**

Tel. 06338/92110, Sprechstunden Mo. bis Fr.  
08.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 17.00 Uhr  
n. tel. Absprache • www.klosterstadt-hornbach.de



## KÄSHOFEN

**Ortsbürgermeister Klaus-Martin Weber**

Tel. 06337/6083  
Mobil 0173/6511757

## Bekanntmachung der Ortsgemeinde Käshofen

1. **Einsichtnahme in den Entwurf der Haushaltssatzung für die Jahre 2018 und 2019 mit dem Haushaltsplan und seinen Anlagen**
2. **Möglichkeit zur Einreichung von Vorschlägen**

Der Entwurf der Haushaltssatzung für die Jahre 2018 und 2019 mit dem Haushaltsplan und seinen Anlagen wurde am 24.01.2018 dem Ortsgemeinderat zugeleitet.

1. Der Entwurf der Haushaltssatzung für die Jahre 2018 und 2019 liegt mit dem Haushaltsplan und seinen Anlagen während der allgemeinen Öffnungszeiten der Verbandsgemeindeverwaltung in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, 66482 Zweibrücken, Zimmer 302, bis zur Beschlussfassung über die Haushaltssatzung durch den Ortsgemeinderat zur Einsichtnahme aus. Außerdem stehen die Haushaltssatzung für die Jahre 2018 und 2019 mit dem Haushaltsplan und seinen Anlagen im Internet unter [www.vgzwland.de](http://www.vgzwland.de) (unter Rathaus/Verwaltung - Bürgerdienste/Bürgerservice - Haushaltspläne) zur Einsichtnahme bereit.
2. Die Einwohnerinnen und Einwohner von Käshofen haben die Möglichkeit, innerhalb von 14 Tagen ab dieser Bekanntmachung bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, 66482 Zweibrücken, Vorschläge zum Entwurf der Haushaltssatzung für die Jahre 2018 und 2019 mit dem Haushaltsplan und seinen Anlagen, einzureichen. Die Vorschläge sind schriftlich an die Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land oder elektronisch an [info@vgzwland.de](mailto:info@vgzwland.de) einzureichen. Der Ortsgemeinderat wird rechtzeitig vor seinem Beschluss über die Haushaltssatzung über die innerhalb dieser Frist eingegangenen Vorschläge in öffentlicher Sitzung beraten und entscheiden.

Käshofen, den 24.01.2018

Klaus-Martin Weber  
Ortsbürgermeisterin

## Bekanntmachung einer Fundsache

Fundgegenstand: Schlüssel für Kfz  
Fundort: Käshofen, Ringstraße  
Fundtag: 24.01.2018

Der Fundgegenstand kann gegen Glaubhaftmachung der Eigentumsansprüche bei der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land, Zimmer 115, abgeholt werden.

Zweibrücken, 29.01.2018  
Verbandsgemeindeverwaltung  
Zweibrücken-Land  
- Fundbüro -



## KLEINBUNDENBACH

**Ortsbürgermeister Karl Bißbort**

Tel. 06337/721



## KLEINSTEINHAUSEN

**Ortsbürgermeisterin Martina Wagner**

Tel. 06339/1373, E-Mail: wo-ma-wagner@t-online.de  
Bürgersprechstunde im Gemeindehaus, 1. Mittwoch im  
Monat 18.00 - 19.00 Uhr im DGH und nach telefonischer  
Vereinbarung

### Anmeldung von Schulanfängern (Kann-Kinder) für das Schuljahr 2018/19 an der Grundschule Bottenbach

An der Grundschule Bottenbach können Kinder, welche nach dem 31. August 2018 das sechste Lebensjahr vollenden werden, zur Einschulung im Schuljahr 2018/19 angemeldet werden, sofern sie die für den Schulbesuch erforderliche geistige und körperliche Reife besitzen. Die Entscheidung darüber trifft der Schulleiter im Benehmen mit der Schulärztin.

Die Anmeldung soll **zwischen dem 1. und 23. Februar 2018** bei der Schulleitung erfolgen. Bitte vereinbaren Sie dazu telefonisch einen Termin (Tel.: 06339-7455). Zur Anmeldung bringen Sie bitte Ihr Kind mit. Folgende Dokumente benötigen wir: Geburtsurkunde des Kindes oder Familienstammbuch, Bescheinigung über den Kindergartenbesuch.

Die Schulleitung

Nachbarschaftshilfe 0176-29811120; Montags in der Zeit von 17 bis 18 Uhr telefonische Vermittlung von ehrenamtlicher Hilfe



## MAUSBACH

**Ortsbürgermeister Bernhard Krippleben**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06338/1607, mobil: 0170/8111395



## RIEDELBERG

**Ortsbürgermeister Peter Lethen**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06339/1286, mobil: 0174/8382728  
E-Mail: lethen-mail@t-online.de  
www.riedelberg.com

**Bürgersprechstunde des Gemeinderates:**

am letzten Donnerstag im Monat,  
19.30 Uhr - 20.00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus.

### Anmeldung von Schulanfängern (Kann-Kinder) für das Schuljahr 2018/19 an der Grundschule Bottenbach

Bitte weiteren Text unter amtlich Kleinsteinhausen nachlesen.



## ROSENKOPF

**Ortsbürgermeister Jürgen Plagemann**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06372/8030205, mobil: 0173/3803319



## WALSHAUSEN

**Ortsbürgermeister Gunther Veith**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06339/7269, www.derwalshausen.de

### Anmeldung noch nicht schulpflichtiger Kinder zum Schuljahresbeginn 2018/2019 an der GS Dellfeld

Bitte weiteren Text unter amtlich Dellfeld nachlesen.



## WIESBACH

**Ortsbürgermeister Emil Mayer**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06337/736, E-Mail: emil-mayer@myquix.de  
www.wiesbach-pfalz.de



## NICHTAMTLICHER TEIL



## VERBANDSGEMEINDE

### Öffnungszeiten an Fasching

Auch in diesem Jahr ist die Kreisverwaltung Südwestpfalz einschließlich Zulassungsstelle am **Faschingsdienstag, 13.02. ab 12 Uhr** geschlossen. Dies gilt ebenfalls für das Kommunale Jobcenter im Banana-Building in Pirmasens sowie dessen Außenstellen in Dahn und Zweibrücken und die Außenstelle der Abteilung Gesundheitswesen in Zweibrücken. Vormittags sowie an Rosenmontag gelten die bekannten Öffnungszeiten.

Alle Recyclinghöfe im Landkreis bleiben am Faschingsdienstag ganztägig geschlossen.

### Alterskameraden der Feuerwehren

Zur ersten Vorstandssitzung im Jahr 2018, **am Freitag, dem 2. Februar 2018, um 14:30 Uhr in Contwig, im Bistro am Tennisplatz**, ergeht an alle Vorstandsmitglieder herzliche Einladung. Wir bitten um vollzähliges Erscheinen.

### Landkreis Südwestpfalz verschickt Müllgebührenbescheide

Die Kreisverwaltung Südwestpfalz verschickt in den kommenden Tagen die Bescheide für die Abfallentsorgungsgebühren. Diese umfassen die Endabrechnung für das Jahr 2017 sowie die Vorausleistung für das Jahr 2018 für die jeweiligen Grundstückseigentümer bzw. Hausverwaltungen. Weitere Informationen und die zugehörige Gebührenübersicht findet man auf der Homepage des Landkreises Südwestpfalz unter [lksuedwestpfalz.de/abfallwirtschaft](http://lksuedwestpfalz.de/abfallwirtschaft). Aus dem zugeschickten Bescheid sind u. a. der Name des veranlagten Haushaltes bzw. Gewerbebetriebes, das zugeteilte Behältervolumen in Liter, die Behälternummer sowie die zu zahlende Gebühr ersichtlich. Anhand dieser Daten kann der Empfänger des Bescheids die Angaben überprüfen. Änderungen, die sich durch Wegzüge, Zuzüge, Geburten, Sterbefälle, Gewerbe- oder Gewerbeabmeldungen erst im Laufe des Januars ereignet haben, sind auf den jetzt erfassten Jahresbescheiden noch nicht berücksichtigt. Diese Daten werden erst im Februar mit der monatlichen Aktualisierung der Bescheide bearbeitet und geändert. Vor allem in den ersten Tagen nach Versand der Gebührenbescheide sind die Telefone der Sachbearbeiterinnen erfahrungsgemäß sehr stark beansprucht. Es kann dann nicht immer gewährleistet werden, direkt Kontakt mit ihnen herzustellen. Die Kreisverwaltung bietet um Verständnis, wenn es zu Wartezeiten kommt. In solchen Fällen empfiehlt sie, die ersten Tage abzuwarten später erneut Kontakt aufzunehmen oder mögliche Änderungen schriftlich per Post, Fax oder Email mitzuteilen. SEPA-Lastschriftmandate und Eigentümerwechsel sind ohnehin schriftlich mitzuteilen und können telefonisch nicht entgegengenommen werden. Die Kontaktdaten und Ansprechpartner finden die Empfänger auf dem Gebührenbescheid.

### LandFrauenkreisverband Südwestpfalz

„Vom Ferkel zum Mastschwein“ - der LandFrauenkreisverband Südwestpfalz bietet eine Betriebsbesichtigung mit Informationen zur Schweinehaltung **am 24.02.2018, 14:30 Uhr**, auf dem Ringweilhof, 66500 Hornbach, an. Referenten: Fam. Schowalter. TN-Beitrag: 3,00 €. Nichtmitglieder sind willkommen. Anmeldung bei der Kreisgeschäftsstelle, Telefon: 06336 1414 oder per E-Mail: [suedwestpfalz@landfrauen-pfalz.de](mailto:suedwestpfalz@landfrauen-pfalz.de)

### Jugendliche aus aller Welt mit zweitem Zuhause im Landkreis Südwestpfalz

**Landrätin Susanne Ganster und AFS  
auf der Suche nach Gastfamilien**

Einem internationalen Gastkind ein zweites Zuhause auf Zeit bieten und dabei selbst eine neue Kultur entdecken - das ist gelebte Weltoffenheit und Gastfreundschaft. Die Familien im Landkreis Südwestpfalz haben ab Februar 2018 genau diese Chance. Sie können durch die Aufnahme eines internationalen Gastkindes ihr eigenes Familienleben bereichern und gleichzeitig einem Gastkind, das erwartungsvoll auf seine deutsche Gastfamilie wartet, die Vorfreude auf das Austauschjahr erhöhen. Bereits ab Ende Februar reisen 120 Schülerinnen und Schüler aus aller Welt mit der gemeinnützigen und von Ehrenamtlichen getragenen Austauschorganisation AFS Interkulturelle Begegnungen e.V. nach Deutschland. Die Jugendlichen möchten für ein ganzes oder halbes

Schuljahr Deutschland und seine vielfältige Kultur kennenlernen, ihre Sprachkenntnisse verbessern und Teil ihrer Gastfamilie werden.

Gemeinsam mit AFS sucht Landrätin Dr. Susanne Ganster Familien, die eine Schülerin oder einen Schüler von einigen Wochen bis zu einem Jahr bei sich aufnehmen möchten. „Familien erleben durch die Aufnahme eines Gastkindes eine andere Kultur hautnah mit und lernen gleichzeitig ihren eigenen Alltag aus einer neuen Perspektive kennen. Jede Familie aus unserem Landkreis, die diese Erfahrung machen möchte, ist eine Bereicherung“, ergänzt Ganster über das Gastfamilienprogramm von AFS.

Gastfamilien sind so vielfältig wie die Welt: Ein Gastkind aufnehmen können Paare mit oder ohne Kinder, Alleinerziehende, gleichgeschlechtliche Paare, Senioren und Alleinstehende. Ein freies Bett, Neugierde auf andere Kulturen und natürlich Gastfreundschaft genügen. Die AFS-Geschäftsstelle und auch ein aktives Netzwerk ehrenamtlich Engagierter vor Ort bereiten alle Beteiligten auf den Austausch vor und begleiten während des Aufenthaltes des Gastkindes. Interessierte, die ein Gastkind ab Februar aufnehmen möchten, können sich direkt an die Austauschorganisation AFS wenden - unter der Telefonnummer 040 399 222 90 oder per E-Mail an [gastfamilie@afs.de](mailto:gastfamilie@afs.de). Weitere Informationen unter [www.afs.de/gastfamilie](http://www.afs.de/gastfamilie).

## Infoveranstaltungen zum e-Antrag für flächenbezogene Agrarfördermaßnahmen

Das EU-Recht sieht vor, dass die Agrarförderung für Antragsflächen bis 2018 in allen Mitgliedsstaaten umgestellt wird und dann ausschließlich elektronisch zu beantragen ist. Die Kreisverwaltung Südwestpfalz bietet dazu in Zusammenarbeit mit Bauern und Winzerverband RLP Süd und DLR RNH einen Schulungstermin an. Diese richtet sich nicht ausschließlich an Landwirte. Jeder der über eine förderfähige Fläche verfügt, sollte sich informieren. Neben Fragen zur Bedienung und den Neuerungen wird insbesondere auch das Verfahren der Überlappungsprüfung (Pre-Check) erläutert. Zum Online Antrag auf Agrarförderung gelangt man auf der Seite [www.lksuedwestpfalz.de](http://www.lksuedwestpfalz.de) über die Rubrik Abteilungen und Ansprechpartner, dort Veterinärwesen und Landwirtschaft oder auf der Seite [www.dlr.rlp.de](http://www.dlr.rlp.de) über die Suche.

### Schulungstermin

**Montag, 05.02.2018, 14.00 - 16.00 Uhr,**

Sängerhalle, Römerstraße 5, 66954 Pirmasens-Windsberg



## ALTHORNBACH

### Prot. Kirchengemeinde Althornbach

**Anschrift der Kirchengemeinden: Pfr. Daniel Seel, Prot. Pfarramt,** Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach,  
Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. Kto.Nr. IBAN: DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC: MALADE51SWP.  
Wir sind im **Internet** unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden.  
Email: [pfarramt@evk-hornbach.de](mailto:pfarramt@evk-hornbach.de). Bürozeiten im Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr

**(alle anderen Termine bitte unter Hornbach nachlesen)**

#### Sonntag, 4. Februar

10.00 Uhr Gottesdienst, Klosterkirche Hornbach, Pfr. D. Seel

#### Dienstag, 6. Februar

16.30 Uhr Konfirmandenunterricht, Jugendheim Hornbach

#### Mittwoch, 7. Februar

**09.00 Uhr Frauenfrühstück,** Jugendheim Hornbach,  
Thema: Ich will dem Durstigen geben von der Quelle des Lebendigen Wassers umsonst (Jahreslosung 2018) Entstehung und Gebrauch der Herrnhuter Losungen und über das Thema „Wasser“; Referent: Pfr. Daniel Seel, Hornbach

17.30 Uhr Basteln für Ostern (wir Filzen) mit Frau Lee-Seel, Jugendheim Hornbach

20.00 Uhr Bibel- und Gebetskreis, Jugendheim Hornbach

#### Donnerstag, 8. Februar

09.00 Uhr Krabbelgruppe, Jugendheim Hornbach

14.30 Uhr Sanfte Senioren-Fitness, Pirminushalle Hornbach

17.00 Uhr Präparandenunterricht, Jugendheim Hornbach

19.30 Uhr „Hornbacher Männerrunde“ - Abend für Männer, Jugendheim Hornbach, Thema: Pietismus und Radikalpietismus (Teil 2), Referent: Pfr. Daniel Seel, Hornbach

Reklamationen wegen Nichtzustellung des Amtsblattes nimmt der Verlag entgegen unter folgenden Nummern:

**06502/9147-335, -336, -713 und -716**

Die neue E-Mail-Adresse für Reklamationen ist:

**[vertrieb@wittich-foehren.de](mailto:vertrieb@wittich-foehren.de)**



# Faschingstreiben

## beim Landfrauenverein Althornbach

**Liebe Landfrauen und -männer,**

**am Dienstag, den 06.02.18 findet ab 19.00 Uhr im Bürgerhaus unser Faschingstreffen statt. Wir wollen an diesem Abend viel Spaß haben, jede Menge lachen und fröhlich die Faschingswoche einleiten.**

**Jeder der kostümiert kommt, erhält ein kleines Überraschungsgeschenk.**

**Natürlich gibt es auch ein paar kulinarische Köstlichkeiten ☺**

**Auch Nichtmitglieder sind herzlich willkommen!!!**






## BATTWEILER

### Prot. Kirchengemeinde Battweiler

#### Gottesdienst

**Sonntag, 4. Februar 2018**

10.00 Uhr Kirche Battweiler

#### Herzliche Einladung zum Frauenfrühstück

am **Dienstag, 6. Februar 2018 von 9 Uhr - 11 Uhr** im Karolinenhaus Battweiler. Thema: Weltgebetstag 2018 aus dem Land Surinam - „Gottes Schöpfung ist sehr gut“. Männliche Gäste sind auch herzlich willkommen.

#### Martin-Luther-Fahrt 2018

**Reisezeit: 30.05.2018 - 03.06.2018**

Die Kooperationszone „Oberes Schwarzbachtal“ führt eine Fahrt zu den Wirkungsstätten Martin Luthers nach Thüringen, Sachsen und Sachsen-Anhalt mit dem Reisebus durch. Besucht werden: Wartburg und Lutherhaus in Eisenach, Augustinerkloster in Erfurt, Stadtführung und Besuch der Thomaskirche in Leipzig, Geburtshaus Luthers in Eisenach, Lutherhaus in Wittenberg, Schloßkirche in Wittenberg, Panoramamuseum in Bad Frankenhausen.

Übernachtungen sind in guten Mittelklassehotels in Arnstadt und Leipzig. **Reisekosten:** Doppelzimmer: 325,00 € pro Person, Einzelzimmer: 395,00 € pro Person. Im Reisepreis inbegriffen sind: Fahrt, Übernachtung mit Frühstück, Eintrittsgelder. Bei Interesse bitte an das Protestantische Pfarramt in Niederauerbach, Pfarrer Matthias Strickler, Tel: 06332/40529, wenden. Eine detaillierte Reisebeschreibung wird den Teilnehmenden rechtzeitig zugeschickt.



## BECHHOFEN

### Pfarrei Hl. Bruder Konrad, Gemeinde St. Michael, Bechhofen

**Donnerstag, 01.02.**

Bechhofen vormittags Krankenkommunion

Bechhofen 18.00 Uhr Rosenkranzgebet

Bechhofen 18.30 Uhr Eucharistische Anbetung

Martinshöhe 18.30 Uhr Rosenkranzgebet  
 Martinshöhe 19.00 Uhr Vorabendmesse mit Segnung der Kerzen und Blasiussegen

**Freitag, 02.02.**

Labach 18.30 Uhr Prozession ab Kreuz; anschl. hl. Messe mit Segnung der Kerzen und Blasiussegen  
 Wiesbach 18.30 Uhr hl. Messe mit Segnung der Kerzen und Blasiussegen

**Samstag, 03.02.**

Bechhofen 14.30 Uhr Kommunionnachmittag im Pfarrheim  
 Bechhofen 18.30 Uhr Vorabendmesse mit Blasiussegen  
 Reifenberg 18.30 Uhr Vorabendmesse mit Blasiussegen

**Sonntag, 04.02.**

Knopp 09.00 Uhr hl. Messe  
 Martinshöhe 10.30 Uhr hl. Messe

**Dienstag, 06.02.**

Bechhofen 18.30 Uhr Rosenkranzgebet  
 Bechhofen 19.00 Uhr hl. Messe

**Donnerstag, 08.02.**

Bechhofen 18.00 Uhr Rosenkranzgebet  
 Bechhofen 18.30 Uhr Eucharistische Anbetung  
 Martinshöhe 18.30 Uhr Rosenkranzgebet  
 Martinshöhe 19.00 Uhr hl. Messe

**Pfarrbüro Martinshöhe**, Tel. 06372/1486, Fax 06372/507699  
 eMail: pfarramt.martinshoehe@bistum-speyer.de / Homepage: www.pfarrei-martinshoehe.de

**Öffnungszeiten:** Montag von 15-17.30Uhr; Dienstag bis Donnerstag von 9-12Uhr

Pfr. Stankiewicz: Tel. 06333/6891996, eMail: dariusz.stankiewicz@bistum-speyer.de

PR Dully: Tel. 0151/14879582, eMail: steffen.dully@bistum-speyer.de

GR Harstick: Tel. 06332/9025101, eMail: lars.harstick@bistum-speyer.de

**Frühshoppen:** So. ab 10.00 Uhr im Pfarrheim, bzw. nach dem Gottesdienst

**Kirchenchor:** Chorprobe jeden Dienstag um 19.30 Uhr bzw. nach der Abendmesse

**Prot. Kirchengemeinde Bechhofen****Donnerstag, 01.02.**

18.00 Uhr Gitarrenkurs Kids in Lambsborn

**Sonntag, 03.02.**

09.00 Uhr Gottesdienst

**Montag, 04.02.**

18.45 Uhr Gitarrenkurs E in Lambsborn  
 20.00 Uhr Flötenkreis in Lambsborn

**Dienstag, 05.02.**

17.00 Uhr Kinderkreis Kirchenspatzen

**Donnerstag, 08.02.**

18.00 Uhr Gitarrenkurs Kids in Lambsborn

**Freitag, 09.02.**

17.00 Uhr Präparandenunterricht

Am 24. Februar feiern wir den nächsten Gottesdienst anders mit anschließendem Brunch. Für den Brunch gibt es noch freie Plätze. Falls Sie gerne teilnehmen möchten, melden Sie sich bitte über das Pfarramt oder bei einem Mitglied des Presbyteriums an.

Protestantisches Pfarramt, Hauptstraße 48, 66894 Lambsborn  
 Das Pfarramt ist jederzeit telefonisch erreichbar unter 06372-1451

**Bürozeiten:** Di. 9:30-11:30 / Fr. 13:30-15:00  
 eMail: pfarramt.lambsborn@kabelmail.de

**Pensionärverein lädt zum Heringessen**

Am **Faschingsdienstag, 13. Februar ab 14.30 Uhr** laden wir zum traditionellen Heringessen ins Dorfgemeinschaftshaus ein. Alle Teilnehmer wollen sich bitte bis Donnerstag, 8. Feb. bei A. Hübscher Tel.: 5563 anmelden. Entsprechende lustige Verkleidung ist an diesem närrischen Tag erwünscht.

Nächster Treff am Dienstag, 27. Feb., 14.30 im DGH.

**Glückwünsche zu zehn Jahrzehnten**

Einen besonderen Anlass zur Gratulation gab es am 8. Januar 2018 im Seniorenheim „Haus am Schachenwald“ in Waldmohr. Frau Elisabetha Kronenberger feierte im Kreise ihrer Familie ihren 100. Geburtstag. Gut gelaunt und munter empfing sie zahlreiche Gäste dazu gehörten v.l.n.r auch Bürgermeister Christoph Lotschütz (Verbandsgemeinde Oberes Glantal), Ortsbürgermeister Dr. Jürgen Schneider (Waldmohr) sowie Ortsbürgermeister Paul Sefrin und der 1. Ortsbeigeordnete Siegbert Bernhard.

Nur selten kommt es vor, dass man ein solches Ereignis (mit) erleben darf. 10 Jahrzehnte sind etwas ganz Besonderes und bedürfen ehrenvoller Glückwünsche. Wir wünschen Frau Kronenberger alles Gute und weiterhin viel Lebensfreude.

Für die Gemeinde Bechhofen  
 Paul Sefrin, Ortsbürgermeister

**CONTWIG****Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig****Kath. Kirchengemeinde St. Laurentius Contwig****Sonntag, 04.02.2018**

10.30 Uhr Amt für die Gemeinde (Pfr. Müller)

**Dienstag, 06.02.2018**

19.00 Uhr Amt als Jgd. für Hans Roos u. verstorbene Angehörige  
 20.00 Uhr Kirchenchor Singstunde

**Mittwoch, 07.02.2018**

08.00 Uhr Frauenmesse - Amt für die verstorbenen Priester der Gemeinde, anschließend närrisches Frühstück (Kopfschmuck)

**Freitag, 09.02.2018**

19.00 Uhr Amt für Theresia Wolf sowie Marianne und Johann Glass; mit Lichterprozession

**Kath. Kirchengemeinde****Maria Königin der Engel Stambach****Samstag, 03.02.2018**

18.30 Uhr Vorabendmesse- Amt für die Gemeinde mit Möglichkeit zum Empfang des Blasiussegens (Pfr. Müller)

**Dienstag, 06.02.2018**

14.00 Uhr Seniorennachmittag

**Donnerstag, 08.02.2018**

19.00 Uhr Hl. Messe

**Freitag, 09.02.2018**

20.00 Uhr Kirchenchor Singstunde

Kath. Pfarrbüro der Pfarre Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax.: 06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de, Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

**Prot. Pfarramt Contwig****04.02.18 Sexagesimae**

09.00 Uhr Stambach Predigtgottesdienst  
 10.00 Uhr Contwig

PfarrerIn Gundacker

Folgende Ansprechpartner stehen Ihnen zur Verfügung:

**Prot Pfarramt Contwig:**

Frau Pfrin. Silke Gundacker  
 Tel. 06332/5757, Fax 06332/569205

Prot. Kindergarten Contwig:

Tel. 06332/5425

Gemeindehausvermietung:

Frau Jutta Döring, Tel. 0171/2087818

Kirchendienerin Contwig:

Frau Rita Hinz, Dörrenbachstr. 6,  
 66497 Contwig, Tel. 06332/568835

**für die Kirchengemeinde Stambach:**

Frau Gerlinde Barth, Tel. 06336/993198

**DLRG OG Contwig**

Liebe Mitglieder,

unsere diesjährige ordentliche Jahreshauptversammlung findet am Freitag, den 03. März 2018 um 17:00 Uhr im DLRG Vereinsheim, Am Schwimmbad 1, 66497 Contwig, statt.

Auf der **Tagesordnung** stehen folgende Themen:

**TOP1: Regularien**

- 1 Begrüßung
- 2 Eröffnung der Jahreshauptversammlung
- 3 Feststellung der Anwesenheit und der Beschlussfähigkeit
- 4 Feststellung der ordnungsgemäßen Einladung
- 5 Genehmigung der Tagesordnung

**TOP2: Berichte**

- 1 Bericht Vorsitzender für das abgelaufene Kalenderjahr
- 2 Bericht Technischer Leiter/in
- 3 Bericht Jugendleitung
- 4 Bericht Schatzmeister
- 5 Bericht Kassenprüfer
- 6 Aussprache Berichte

**TOP3: Haushalt 2018**

- 1 Genehmigung und Vorstellung des Haushaltsplans für das laufende Jahr

**TOP4: Wahlen**

- 1 Neuwahl Schatzmeister/in

**TOP5: Verschiedenes**

- 1 Aussprache über die Vereinsziele
- 2 Schlusswort Vorsitzender

Anträge auf Ergänzungen der Tagesordnung müssen bis eine Woche vor der Versammlung schriftlich beim Vorstand eingereicht werden, damit der Vorstand sie noch auf die Tagesordnung setzen kann!

Die DLRG Ortsgruppe-Contwig freut sich, Sie bei der Jahreshauptversammlung begrüßen zu dürfen.

**Anfängerschwimmkurs:**

**Ab dem 2.3.2018** findet ein Anfängerschwimmkurs der DLRG Contwig statt. Informationen und Anmeldungen ausschließlich über DLRG OG Contwig e.V, Mail: [ausbildung@contwig.dlrg.de](mailto:ausbildung@contwig.dlrg.de)  
Anmeldeschluss ist der 12.02.2018

**Pfälzerwald-Verein Ortsgruppe Contwig e.V.  
Monatsversammlung**

Zu unserer Monatsversammlung am **Montag, dem 5. Februar 2018 um 20:00 Uhr** im Wanderheim am Mühlberg laden wir unsere Mitglieder recht herzlich ein. Auf der Tagesordnung stehen aktuelle Fragen zur Vereinsarbeit und die Planung der Wanderungen und Veranstaltungen im Februar und März.

Wir bitten unsere Mitglieder um zahlreiche Teilnahme.

**Fahrt mit dem PWV Contwig  
nach Kirrwiller ins Royal Palace**

Auch in diesem Jahr bieten wir wieder eine Fahrt zum Royal Palace im elsässischen Kirrwiller an. Hierzu laden wir unsere Mitglieder und Freunde am Sonntag, dem 18. März 2018 recht herzlich ein. Im Angebot enthalten sind die Busfahrt, ein 3-Gang-Menue und die 2-stündige Show. Die Abfahrt erfolgt um 9:45 Uhr. Der Zustieg ist an allen Bushaltestellen in Contwig möglich. Wegen der notwendigen Reservierungen ist eine verbindliche Anmeldung bei Wanderfreundin Madeleine Keller, Tel.: 06332/5741 bis spätestens 10. Februar erforderlich. Gäste sind herzlich willkommen.

**Landfrauenverein Stambach**

Am **Montag, den 05.02.2018** findet im Sportheim Stambach um 19.30 Uhr ein Vortrag statt.

Thema: Licht- und Wärme-Therapie

Referentin: Belinda Blon

Wir hoffen auf rege Beteiligung, Gäste sind wie immer willkommen.

**LandFrauenverein Contwig**

Am 18. Januar 2018 wurde eine neues Team gewählt: Heidrun Hiller als Teamvorsitzende, Herlind Hiller, Susanne Ohlinger und als Ausschussmitglieder Renate Bender, Ingrid Ehlert, Gudrun Großmann, Anita Velten

Wir bedanken uns für das Vertrauen unserer Mitglieder

Unsere Termine im Februar:

**am Donnerstag, 08.02., 9.11 Uhr, Rathaus**

**Frühstück mit Hut**

Bitte anmelden! 06332/50405, Heidrun Hiller bei

**am Donnerstag, 15.02., 19.30 Uhr, Rathaus**

**Grünkohl - gesund und lecker** - anders als man ihn kennt

Referent: Bernhard Wacker

Für diesen Vortrag bitte Probiergeschirr mitbringen

Wir freuen uns auf den Besuch unserer Mitglieder und begrüßen gerne Gäste!

**DELLFELD****Kath. Kirchengemeinde Hl. Cyriakus  
Thaleischweiler-Fröschen  
Gemeinde: Mariä Himmelfahrt in Nünschweiler**

**Gemeinden:** St. Margaretha in Thaleischweiler-Fröschen, St. Antonius in Maßweiler, St. Peter in Petersberg, Mariä Himmelfahrt in Nünschweiler

**Gottesdienste:****Samstag, den 03.02.2018**

18.30 Uhr Eucharistiefeier mit Taufe, Kerzenweihe und Blasiussegen in Nünschweiler

**Sonntag, den 04.02.2018**

09.00 Uhr Eucharistiefeier mit Kerzenweihe und Blasiussegen in Petersberg

10.30 Uhr Eucharistiefeier mit Kerzenweihe und Blasiussegen in Maßweiler

10.30 Uhr Eucharistiefeier mit Kerzenweihe und Blasiussegen in Thaleischweiler-Fröschen

**Dienstag, den 06.02.2018**

18.00 Uhr Frauenmesse in Thaleischweiler-Fröschen

**Mittwoch, den 07.02.2018**

18.00 Uhr Rosenkranzgebet in Maßweiler

18.30 Uhr Eucharistiefeier in Maßweiler

**Donnerstag, den 08.02.2018**

18.30 Uhr Frauenmesse in Petersberg

**Freitag, den 09.02.2018**

19.00 Uhr Vesper in Nünschweiler

19.00 Uhr Abendgebet mit Gesängen aus Taizé in Thaleischweiler-Fröschen

**Informationen:**

**Thaleischweiler-Fröschen: Frauenmesse** am Dienstag, den 6.2. um 18.00 Uhr im Pfarrheim, anschließend gemütliches "närrisches," Beisammensein.

**Maßweiler:** Der Tanzkreis trifft sich ab 6. 2. jeden Dienstag wie gewohnt um 18.00 Uhr im Bürgerhaus.

**Petersberg:** Am 7.2. findet das Seniorentreffen „Herbstsonne“ mit närrischem Treiben um 14.30 Uhr im Pfarrheim statt. Fahrgelegenheit : Frau Becht (Tel. 5028).

**Maßweiler:** Seniorennachmittag am Donnerstag, 8. 2., 14.30 Uhr im Bürgerhaus.

**Petersberg:** Frauenmesse am Donnerstag, den 8.2. um 18.30 Uhr im Pfarrheim, anschließend gemütliches Beisammensein.

**Thaleischweiler-Fröschen:** Abendgebet mit Gesängen aus Taizé ist am Freitag, den 9.2. um 19.00 Uhr in der Kirche. Anschließend gemütliches Beisammensein im Pfarrhaus.

**Ortskirchensteuer**

Ab 1.1.2018 hat die Pfarrei Hl. Cyriakus, wie bereits in den Pfarrgemeinden Thaleischweiler-Fröschen, Maßweiler und Petersberg auch in der Pfarrgemeinde Nünschweiler (mit Rieschweiler-Mühlbach, Höheischweiler, Dellfeld und Walshausen) den Entschluss gefasst, Ortskirchensteuer einzuführen. Die Ortskirchensteuer ist eine Steuer, die zusätzlich zur Kirchensteuer erhoben werden kann, wenn Zuweisungen aus Kirchensteuern und die sonstigen Einnahmen zur Deckung des ortskirchlichen Finanzbedarfs nicht ausreichen.

Die Ortskirchensteuer kommt ausschließlich der Kirchengemeinde zugute, deren Mitglieder die Beiträge zahlen und wird nicht für gemeindefremde Zwecke genutzt.

Relevant ist diese Steuer für Katholiken, die einer Pfarrei durch Wohnsitz oder gewöhnlichen Aufenthalt angehören und dort zur Zahlung der Grundsteuer verpflichtet sind. Durchschnittlich liegt die Höhe der Ortskirchensteuer bei jährlich 6 € pro Gemeindeglied. Für den Einzelnen sind das überschaubare Beiträge, aber für die Pfarrgemeinden vor Ort bedeuten sie in Summe eine erhebliche Entlastung.

**Kontakte:****Pfarrbüro Thaleischweiler-Fröschen:**

Frau Gudrun Zink, Frau Jennifer Schäfer

Dienstag u. Donnerstag 9.00 Uhr - 12.00 Uhr,

Donnerstag 16.00 Uhr - 18.00 Uhr

E-Mail: [pfarramt.thaleischweiler-froeschen@bistum-speyer.de](mailto:pfarramt.thaleischweiler-froeschen@bistum-speyer.de)

Tel. 06334/1283, Fax: 06334/983526,

Handy Pfarrer (für Notfälle): 0171/7593557

E-Mail: [manfred.leiner@bistum-speyer.de](mailto:manfred.leiner@bistum-speyer.de)

**Pfarrbüro Petersberg:**

Gemeindereferentin Frau Egle Rudyte-Kimmle

Donnerstag von 16.30 Uhr - 18.30 Uhr

E-Mail: [egle.rudyte-kimmle@bistum-speyer.de](mailto:egle.rudyte-kimmle@bistum-speyer.de)

Tel. 06334/2111 - 0151/14879853

**Katholische öffentliche Bücherei Maßweiler:**

Donnerstag von 16.00 Uhr - 18.00 Uhr

Sonntag von 10.00 Uhr bis 11.30 Uhr

**Prot. Kirchengemeinde Dellfeld****Sonntag, den 4.02.2018**

09.00 Uhr Gottesdienst im Gemeindehaus

14.00 Uhr Jahreshauptversammlung des Krankenpflegevereins im Gemeindehaus

**Berichtigung bezüglich Jahreshauptversammlung des Krankenpflegevereins**

Die Mitgliederversammlung findet **am 4. Februar** und nicht, wie irrtümlich im Amtsblatt 3/2018 angezeigt am 4. Januar statt. Tagungsort und Tagesordnung bleiben unverändert.

**Montag, den 5.02.2018**

16.00 Uhr Näh-Kaffee im Gemeindehaus  
Pfarrerin A. Rheinheimer ist über die Telefonnummer 06336-321 zu erreichen.

**Kultur- und Sportverein Dellfeld 1919 e.V.****Einladung zur Mitgliederversammlung**

Unter Bekanntgabe der Tagesordnung, ergeht herzliche Einladung zur Mitgliederversammlung: Am **Dienstag, den 27.02.2018, um 19.00 Uhr**, treffen wir uns in unserem K.U.S.-Heim

**Agenda:**

1. Jahresrückblick 2017
  2. Kassenbericht
  3. Geplante Veranstaltungen 2018
  4. Bau- und Sanierungsmaßnahmen am K.U.S.-Heim und Gelände
  5. Verschiedenes, Wünsche, Anregungen
- Wir freuen uns, möglichst viele interessierte und engagierte Mitglieder an diesem Termin begrüßen zu dürfen.

**DIETRICHINGEN****Prot. Kirchengemeinde  
Hornbach-Brenschelbach**

(alle anderen Termine bitte  
unter Hornbach nachlesen!)

**Anschrift der Kirchengemeinden: Pfr. Daniel Seel**, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach, Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. **Kto.Nr.** IBAN DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC MALADE51SWP. Wir sind im **Internet** unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden. **Email:** pfarramt@evk-hornbach.de; Bürozeiten Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr.

**Sonntag, 4. Februar**

09.00 Uhr Gottesdienst, Dorfgemeinschaftshaus Dietr., Pfr. D. Seel

**Mittwoch, 7. Februar**

09.00 Uhr Frauenfrühstück, Jugendheim Hornbach, Thema: Ich will dem Durstigen geben von der Quelle des Lebendigen Wassers umsonst (Jahreslosung 2018) Entstehung und Gebrauch der Herrnhuter Losungen und über das Thema „Wasser“; Referent: Pfr. Daniel Seel, Hornbach

17.30 Uhr Basteln für Ostern (wir Filzen) mit Frau Lee-Seel, Jugendheim Hornbach

20.00 Uhr Bibel- und Gebetskreis, Jugendheim Hornbach

**Donnerstag, 8. Februar**

09.00 Uhr Krabbelgruppe, Jugendheim Hornbach  
14.30 Uhr Sanfte Senioren-Fitness, Pirminiushalle Hornbach  
17.00 Uhr Präparandenunterricht, Jugendheim Hornbach  
19.30 Uhr „Hornbacher Männerrunde“ - Abend für Männer, Jugendheim Hornbach, Thema: Pietismus und Radikalpietismus (Teil 2), Referent: Pfr. Daniel Seel, Hornbach

**GROSSBUNDENBACH****Prot. Kirchengemeinde Großbundenbach****Sonntag, 04.02.2018**

09:15 Uhr Gottesdienst in Mörsbach, Dreifaltigkeitskirche

**Freitag, 09.02.2018**

19:00 Uhr Spieleabend in Großbundenbach, Jugendheim  
Jeder, der Lust hat an Brett- und ähnlichen Spielen, ist eingeladen, zu uns ins Jugendheim zu kommen. Gemeinsam haben wir einen schönen Abend. Für Getränke und kleine Knabbereien ist gesorgt.

**Samstag, 10.02.2018**

19:00 Uhr Gottesdienst in Großbundenbach, Martinskirche  
Das Pfarramt ist telefonisch erreichbar unter 06337/314  
E-Mail: pfarramt.wiesbach@evkirchepfalz.de

**MGV „Frohsinn“ 1887 Großbundenbach e.V.****Einladung zum Heringessen 2018**

Zum diesjährigen Heringessen möchte der MGV Großbundenbach alle Bewohner des Dorfes und der Nachbargemeinden, für den **Aschermittwoch, den 14. Februar 2018, um 19:00 Uhr** in den Jugendraum der Prot. Kirchengemeinde ganz herzlich einladen.

Wir freuen uns auf einen gemütlichen gemeinsamen Abend und bitten alle Interessenten, sich bei Frau Birgit Schwarz telefonisch unter der Nummer 06337/1223 bis spätestens Freitag, den 9. Februar, anzumelden.

**Haus- und Straßensammlung 2017  
zugunsten des Volksbundes Deutsche  
Kriegsgräberfürsorge e.V.**

Die Sammlung zugunsten des Volksbundes Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V. in Großbundenbach brachte den Betrag von 192,20 Euro. Herzlichen Dank allen Spendern und Sammlern.

Dieter Glahn, Ortsbürgermeister

**GROSSSTEINHAUSEN****Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig**

**Kath. Kirchengemeinde  
St. Cyriakus Großsteinhausen**

**Sonntag, 04.02.2018**

09.00 Uhr Amt für Stefan und Maria Hüther, Hermann Sommer und verstorbene Angehörige (Pfr. Poete)

**Montag, 05.02.2018**

20.15 Uhr Kirchenchor Singstunde  
Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax.: 06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de  
Homepage: [www.Pfarrei-contwig.de](http://www.Pfarrei-contwig.de)

**Prot. Kirchengemeinde  
Großsteinhausen-Bottenbach**

**Die Kirchengemeinde lädt ein zu den Gottesdiensten:**

**Sonntag, 04.02.****Geänderte Zeiten!**

09:00 Uhr Bottenbach  
10:15 Uhr Großsteinhausen

**weitere Termine:****Freitag, 02.02.**

19:30 Uhr erstes Vorbereitungstreffen zum Weltgebetstag im Gemeindehaus. Alle Interessierten sind herzlich eingeladen.

Sie erreichen Pfarrerin Verena Krüger unter der Adresse Hauptstraße 30, 66484 Großsteinhausen. Tel: 06339/341 email:pfarramt.grosssteinhausen@evkirchepfalz.de, website:www.protkirchegrosssteinhausen.jimdo.com

**HORNBAACH****Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig**

**Kath. Kirchengemeinde St. Pirminius Hornbach**

**Sonntag, 04.02.2018**

09.00 Uhr Amt für Brigitte Zerm (Kpl. Schmitt)  
Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax:06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de  
Homepage: [www.Pfarrei-contwig.de](http://www.Pfarrei-contwig.de)

**Prot. Kirchengemeinde  
Hornbach-Brenschelbach**

**Anschrift der Kirchengemeinden: Pfr. Daniel Seel**, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach, Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. **Kto.Nr.** IBAN DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC MALADE51SWP. Wir sind im **Internet** unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden. **Email:** pfarramt@evk-hornbach.de; Bürozeiten Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr.

**Freitag, 2. Februar**

09.00 Uhr Frauenfitness, Jugendheim Hornbach  
19.00 Uhr Jesus Inside #106 (Jugendgottesdienst), Jugendheim Hornbach

**Sonntag, 4. Februar**

10.00 Uhr Gottesdienst, Klosterkirche Hornbach, Pfr. D. Seel

**Dienstag, 6. Februar**

16.30 Uhr Konfirmandenunterricht, Jugendheim Hornbach

**Mittwoch, 7. Februar**

09.00 Uhr Frauenfrühstück, Jugendheim Hornbach, Thema: Ich will dem Durstigen geben von der Quelle des Lebendigen Wassers umsonst (Jahreslosung 2018) Entstehung und Gebrauch der Herrnhuter Losungen und über das Thema „Wasser“; Referent: Pfr. Daniel Seel, Hornbach

17.30 Uhr Basteln für Ostern (wir Filzen) mit Frau Lee-Seel, Jugendheim Hornbach

20.00 Uhr Bibel- und Gebetskreis, Jugendheim Hornbach

**Donnerstag, 8. Februar**

09.00 Uhr Krabbelgruppe, Jugendheim Hornbach

14.30 Uhr Sanfte Senioren-Fitness, Pirminiushalle Hornbach

17.00 Uhr Präparandenunterricht, Jugendheim Hornbach

19.30 Uhr „Hornbacher Männerrunde“ - Abend für Männer, Jugendheim Hornbach, Thema: Pietismus und Radikalpietismus (Teil 2), Referent: Pfr. Daniel Seel, Hornbach

**Freitag, 9. Februar**

09.00 Uhr Frauenfitness, Jugendheim Hornbach

**Kaffeekränzchen**

Am **Sonntag, den 04.02.2018** findet wir wieder unser Kaffeekränzchen für Jung und Alt statt. Beginn ist um 14 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus. Ausrichter ist der ASV Riedelberg  
Wer einen Kuchen spenden will bitte bei Hr. Gilbert Behr oder bei Peter Lethen melden.

**WALSHAUSEN**

**Kath. Kirchengemeinde  
Hl. Cyriakus Thaleischweiler-Fröschen  
Gemeinde: Mariä Himmelfahrt  
in Nünschweiler**

Bitte weiteren Text unter nichtamtlich Dellfeld nachlesen.

**Prot. Kirchengemeinde Nünschweiler****Gottesdienste Februar 2018**

Die Prot. Kirchengemeinde lädt ein zu folgenden Gottesdiensten:

**Sonntag, 04.02.2018**

11.00 Uhr Windsberg

**Sonntag, 11.02.2018**

10.00 Uhr Nünschweiler Kath. Kirche

11.00 Uhr Walshausen

**Sonntag, 18.02.2018**

11.00 Uhr Windsberg

**Sonntag, 25.02.2018**

10.00 Uhr Nünschweiler Kath. Kirche

**Pfälzerwald-Verein Ortsgruppe Hornbach****Seniorenwanderung**Am **Donnerstag, den 8.2.2018** treffen sich die Senioren des PWV Hornbach **um 14:00 Uhr** an der Apotheke in Hornbach.

Die Wanderstrecke beträgt ca. 6 km und ist den Witterungsbedingungen angepasst.

Den Abschluss bildet eine Einkehr im Sportheim Hornbach mit unserer Wanderführerin Gerlinde Euler.

Gäste sind herzlich willkommen.

**KLEINSTEINHAUSEN****Volkshochschule Contwig****Kochkurs - Schneiden wie ein Profi  
„Leckere Eintöpfe“**

Wer träumt nicht davon, wie ein Koch im Restaurant, schneiden zu können? In diesem Kurs haben Sie die Möglichkeit die Schneidetechnik von Grund auf zu lernen. Mit den geschnittenen Lebensmitteln werden wir gemeinsam verschiedene Eintöpfe kochen, welche in die kommende Jahreszeit passen. Bitte bringen Sie zu diesem Kurs Ihre Küchenmesser und ein Schneidebrett mit. Am Anfang des Kurses werden die Zubereitungsarten und Gartechiken erklärt. Die gesamte Gruppe wird zusammen das Menü zubereiten, so dass alle Teilnehmer die Arbeitsschritte kennenlernen.

Zum Abschluss des Kurses erhalten alle Kursteilnehmer eine Rezeptmappe. Für den Kurs benötigen die Teilnehmer eine Schürze, Spüllappen, Geschirrhandtuch und evtl. eine Plastikdose um nicht verzehrte Speisen mit nach Hause nehmen zu können. Auch sollten die Teilnehmer sich etwas zum Trinken mitbringen. Die Kosten für die Kurse werden sich je nach Material und Größe der Gruppe zwischen 8,00 € und max. 20,00 € bewegen.

Mo. 05.03.2018, 18-21.30 Uhr, Lehrküche IGS Contwig

Kursleiter: Michael Wieler

Gebühr: 12,-€

Anmeldung: Tel. 06332-5145, Email: vhs-contwig@online.de

**RIEDELBERG****Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig****Kath. Kirchengemeinde Unbefleckte  
Empfängnis Mariä Riedelberg****Samstag, 03.02.2018****Kein Gottesdienst****Montag, 05.02.2018**

20.00 Uhr Kirchenchor Singstunde (DGH)

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax.: 06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de

Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

**WIESBACH****Pfarrei Hl. Bruder Konrad****Gemeinde Mariä Himmelfahrt,  
Wiesbach mit Großbundenbach,  
Kleinbundenbach und Käßhofen****Donnerstag, 01.02.**

Martinshöhe 19.00 Uhr Vorabendmesse mit Segnung der Kerzen und Blasiussegen

**Freitag, 02.02.**

Wiesbach 18.30 Uhr hl. Messe mit Segnung der Kerzen und Blasiussegen

Labach 18.30 Uhr Prozession ab Kreuz; anschl. hl. Messe mit Segnung der Kerzen und Blasiussegen

**Samstag, 03.02.**

Bechhofen 18.30 Uhr Vorabendmesse mit Blasiussegen

Reifenberg 18.30 Uhr Vorabendmesse mit Blasiussegen

**Sonntag, 04.02.**

Knopp 09.00 Uhr hl. Messe

Martinshöhe 10.30 Uhr hl. Messe

**Mittwoch, 07.02.**

Wiesbach 17.00 - 19.00 Uhr Bücherausleihe im Pfarrheim

**Pfarrbüro Martinshöhe**, Tel. 06372/1486, Fax 06372/507699

eMail: pfarramt.martinshoehe@bistum-speyer.de / Homepage: www.pfarrei-martinshoehe.de

**Öffnungszeiten:** Montag von 15-17.30 Uhr; Dienstag bis Donnerstag von 9-12 Uhr

Pfr. Stankiewicz: Tel. 06333/6891996, eMail: dariusz.stankiewicz@bistum-speyer.de

PR Dully: Tel. 0151/14879582, eMail: steffen.dully@bistum-speyer.de

GR Harstick: Tel. 06332/9025101, eMail: lars.harstick@bistum-speyer.de

**Kath. Kirchenchor:** Chorprobe mittwochs um 19.30 Uhr**Bücherausleihe:** mittwochs von 17-19 Uhr im Pfarrheim**Prot. Kirchengemeinde Wiesbach****Sonntag, 04.02.2018**

10:30 Uhr Gottesdienst in Wiesbach, Dietrich- Bonhoefferkirche

**Freitag, 09.02.2018**

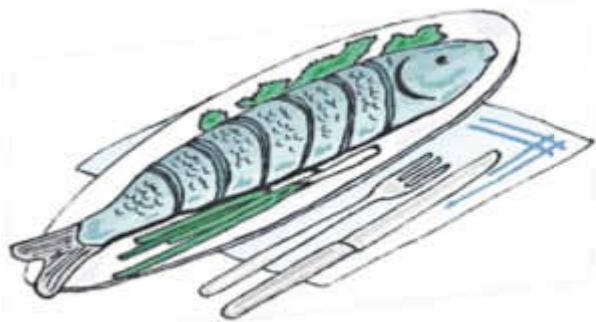
19:00 Uhr Spieleabend in Großbundenbach, Jugendheim

Jeder, der Lust hat an Brett- und ähnlichen Spielen, ist eingeladen, zu uns ins Jugendheim zu kommen. Gemeinsam haben wir einen schönen Abend. Für Getränke und kleine Knabbereien ist gesorgt.

Das Pfarramt ist telefonisch erreichbar unter 06337/314

E-Mail: pfarramt.wiesbach@evkirchepfalz.de

## Schützenverein Wiesbach



### Heringessen im Schützenhaus

Freitag **16.02.2018**  
**19.00 Uhr**

Vorbestellung unter 06337/6883 o. 8864 u. 06372/507091

Bis 11.02.2018



*"Zum Schwarzbachtal"*

Schulstraße 2 • 66503 Dellfeld-Falkenbusch

**Faschings-sitzung  
mit Tanz**

**3.2 + 9.2 ab 20.11 Uhr**  
 (Eintritt frei - Tischreservierung erbeten)

**Kinderfasching**

**11.2 ab 14.11 Uhr**

(Eintritt frei - keine Tischreservierung)

*"Zum Schwarzbachtal"*

Reservierung unter: (0 63 36) 62 16

## FAMILIEN leben



### Herzlichen Dank

für all die Aufmerksamkeiten, die mir anlässlich meines  
**100. Geburtstages** entgegengebracht worden sind.  
 Ich habe mich sehr gefreut.

Elisabetha Kronenberger

Bechhofen/Waldmohr, im Januar 2018

## Feiern ohne Reue

(spp-o) Küsschen, Kostüme und Kamelle, in der fünften Jahreszeit übernehmen die Jecken die Herrschaft. Doch manches Tanzmariechen nimmt ihr Kostüm mit gemischten Gefühlen aus dem Schrank. Denn für Kopf, Bauch und Füße gibt es jede Menge Stress. Mit einem Minimum an Disziplin und etwas homöopathischer Hilfe kann man sich aber gut wappnen.

Fast 20 Millionen Deutsche tummeln sich bundesweit auf Karnevals-Partys und -Umzügen. Hier sind sie einem enormen Ansteckungspotenzial für Erkältungen ausgesetzt. Schuld sind Überhitzung drinnen, Kälte draußen und dralle Enge in der Menge, die es Erkältungsviren leicht machen. Gefahr Nummer zwei ist der Alkohol. Zu viel und zu viel durcheinander sorgen für Magen-/Darmprobleme und den berüchtigten Kater am Morgen.

Die dritten Faschingsopfer sind die Füße. Schwere Beine und Schmerzen in den Fußsohlen sind der Preis für durchgefeierte Nächte.

Wer sich bzgl. Alkohol mäßigt, das durchgeschwitzte Hemd und Unterhemd pro Abend einmal wechselt und die allerbequemsten statt die allerschicksten Schuhe wählt, hat sein Risiko für die drei genannten Gefahren fast um die Hälfte reduziert.

Zusätzliche Hilfe bietet die Homöopathie: Nux vomica D6 gegen Kater und Verdauungsprobleme (1 Tag vorher bis 1 Tag danach je 3-mal täglich 5 Globuli); Schüßler-Salz Nr. 3 gegen Infekte (sofort beim ersten Anzeichen alle 5 min. eine Tablette eine Stunde lang, dann 3-mal täglich eine Tablette); Aesculus D6 und Pulsatilla D6 gegen schwere Beine und schmerzende Füße (3-mal täglich je 5 Globuli).

HEIMAT NEU ENTDECKEN

Treffpunkt  
Deutschland.de

ZWEIBRÜCKEN

REISE-  
PORTAL

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Teilbeilage vom NORMA Lebensmittelfilialbetrieb.

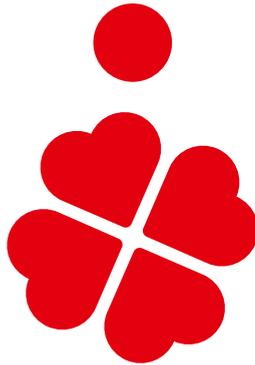
WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

Sparkassen-Finanzgruppe

Abbildungen beispielhaft, Abdruck mit Genehmigung der Daimler AG



# Gewinnen ist einfach.



[ps-sparen.de](http://ps-sparen.de)

Wenn man weitere Gewinnchancen auf attraktive Preise bei der Zusatzauslosung hat.

Am 12. März warten Gewinne im Gesamtwert von ca. 700.000 Euro auf Sie. Ob Mercedes C-Klasse Coupé, Mercedes GLA, Reisegutschein oder Geldpreis – nutzen Sie jetzt die Chance auf Ihren Traumgewinn.

Sparen, gewinnen, Gutes tun  
- Ein Los für alles!

**PS** – die Lotterie der Sparkasse.



Annahmeschluss in der Geschäftsstelle ist der **5. März 2018** und online der **23. Februar 2018**. Die Teilnahme ist ab 18 Jahren möglich. Spielen kann süchtig machen. Informationen zur Spielsucht, Prävention und Behandlung erhalten Sie unter [www.bzga.de](http://www.bzga.de) und bei jeder Sparkasse. Gewinnchance 1:1,9 Mio.

## Tierarztpraxis Dr. Elisabeth Venzl

Verhaltensmedizin (Hund, Katze)

Sachkundeprüfung für Gefährliche Hunde (LHundG)

Landauer Str. 38

66497 Contwig-Stambach

Tel. 06336 8328

LW-Service auf einen Klick: [www.wittich.de](http://www.wittich.de)



**Andreas Weizel**

Dachdeckerei • Dachfenstertechnik • Photovoltaik

Telefon: 06337 209219

Am Mühlberg 8 • 66484 Winterbach  
E-Mail: [mail@dachdeckerei-weizel.de](mailto:mail@dachdeckerei-weizel.de)

[www.dachdeckerei-weizel.de](http://www.dachdeckerei-weizel.de)

## STELLEN Markt

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort eine/n freundliche/n, engagierte/n

- **medizinische/n Fachangestellte/n**

- **Gesundheitspfleger/in**

für unsere Gemeinschaftspraxis Allgemeinmedizin/Kardiologie.

Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an

Ärzte Bechhofen, Wilhelmstraße 25a,  
66894 Bechhofen, Telefon 06372-803030

[info@aerzte-bechhofen.de](mailto:info@aerzte-bechhofen.de) (Anhang bitte nur als pdf)



*Essen &  
Trinken*



**BLOCK HÜTTE**  
DELLFELD

Inh. Karin Bohrer • Telefon (0 63 36) 83 95 19

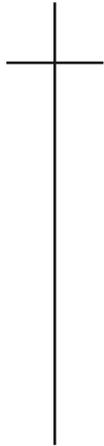
Mittwoch, 07. Februar 2018 ab 12.00 Uhr

**Schlachtfest**

Um Voranmeldung wird gebeten



# ABSCHIED nehmen



## Herzlichen Dank

sagen wir allen, die sich in unserer Trauer mit uns verbunden fühlten und auf vielfältige Weise ihre Anteilnahme zum Ausdruck brachten.

### Ottmar Gauer

\* 06.06.1932 † 27.12.2017

Besonderen Dank an Frau Pfarrerin Rothert für den tröstenden Zuspruch und dem Bestattungsinstitut Ebling für die würdevolle Begleitung.

Im Namen aller Angehörigen  
Irene Brengel

Schornsheim/Hornbach, im Januar 2018

## Das Bestattungshaus

würdevoll - zeitgemäß - einfühlsam - bezahlbar

### STEIMER & GRUB

www.bestattungen-steimer.de

GmbH



## Kennen Sie schon unsere

- kostenlose Vorsorgeberatung
- Möglichkeiten finanzieller Absicherung
- Dienstleistungen nach DIN EN 15017
- Paketpreise
- Homepage mit virtuellem Rundgang

Telefon:  
Zweibrücken

06332 / 8 64 99 22  
0172 / 68 04 738

## Rainer Gebhardt

Bestattermeister



Sehr gut  
in Preis und Leistung  
von Ihnen bewertet  
[www.bestatter-test.de](http://www.bestatter-test.de)

Contwig 06332/996024



Bestattungen Sattler & Ecker

...damit der letzte Weg in liebevoller Erinnerung bleibt!

Telefon: 06332 - 800 850

Hofenfelstr. 253 • 66482 Zweibrücken • [www.sattler-ecker.de](http://www.sattler-ecker.de)



# IMMOBILIEN Welt

06502  
9147-0



## BURKART

ROLAND BURKART  
Tel. 0 63 36 / 56 25, Fax 99 33 73  
Internet: [www.immobilien-burkart.de](http://www.immobilien-burkart.de)  
Finkenstr. 14, 66503 Dellfeld

## ACHTUNG VERKÄUFER!

**Dringend** 1-2-Fam.-Häuser im Raum Zweibrücken, Homburg, Pirmasens und Umgebung gesucht.

Eine schnelle und faire Abwicklung wird Ihnen zugesichert.

## Zu wenig Raum?

Immobilienwelt in Ihrem Mitteilungsblatt könnte Ihre Rettung sein!



TESTEN SIE UNSER  
SICHERHEITSFENSTER  
GEGEN 14 UHR



Fenster | Türen | Wintergärten

HAUSMESSE  
SAMSTAG, 03. FEB. 2018  
9 - 16 UHR

## KEINE CHANCE

... dem Einbruch! Besuchen Sie uns und stellen Sie unsere Fenster in einem fiktiven Einbruchversuch auf die Probe.

TEBA Hansen & Kaub GmbH | Raiffeisenstraße | 54411 Hermeskeil  
Tel. 0 65 03 / 91 65 0 | [www.teba-fenster.de](http://www.teba-fenster.de)

# Komma verschieben und 90%\* sparen!

Beispiel: Angegebener Vorher-Preis **197,00** nach Komma verschieben jetzt nur noch **19,70**



BRILLEN FASSUNG **285,00**



BRILLEN FASSUNG **335,00**



BRILLEN FASSUNG **268,00**



BRILLEN FASSUNG **218,50**



BRILLEN FASSUNG **198,00**



BRILLEN FASSUNG **238,00**



BRILLEN FASSUNG **228,50**



BRILLENFASSUNG **197,00**



BRILLENFASSUNG **174,80**

ZUM TEIL EINZELSTÜCKE  
**Nur solange Vorrat reicht!**  
Angebot gültig bis 17.02.2018.



BRILLEN FASSUNG **89,00**



BRILLEN FASSUNG **249,50**



[www.roman-wagner.de](http://www.roman-wagner.de)

\*Beim Kauf einer Brillenfassung aus den Vorjahreskollektionen dürfen Sie beim Preis dieser Fassung das Komma um eine Stelle verschieben! Dieses Angebot ist nur gültig beim gleichzeitigen Kauf zweier Brillengläser Ihrer Wahl!

Die abgebildeten Brillen sind Musterbeispiele oder Einzelstücke unserer Vorjahreskollektionen. Modelländerungen sowie Farbänderungen vorbehalten. Alle Preise in Euro.

<b>Schweich</b> Tel.: 06502-91410	<b>Hermeskeil</b> Tel.: 06503-6582	<b>Homburg-Erbach</b> Tel.: 06841-7030210	<b>Manderscheid</b> Tel.: 06572-929088	<b>Morbach</b> Tel.: 06533-1777	<b>Polch</b> Tel.: 02654-880217
<b>Saarburg</b> Tel.: 06581-99288	<b>Trier-Ehrang</b> Tel.: 0651-9960088	<b>Trier-Tarforst</b> Tel.: 0651-561121 1	<b>Wasserbillig/Mertert</b> Tel.: (00352) 26740644	<b>Echternach</b> Tel.: (00352) 26721821	

Der Augenoptiker Roman Wagner, Steinerbaum 2, 54338 Schweich • Der Augenoptiker Roman Wagner • Schneider GmbH, Langer Markt 20, 54411 Hermeskeil • Der Augenoptiker Roman Wagner • Gutmann GmbH, Dürerstraße 138, 66424 Homburg • Der Augenoptiker Roman Wagner GmbH, Wittlicher Straße 18, 54531 Manderscheid • Der Augenoptiker Roman Wagner • Joachim Schilder GmbH, Saarstraße 2, 54497 Morbach • Der Augenoptiker Roman Wagner • Hennerici GmbH, Vormaystraße 2-8, 56751 Polch • Der Augenoptiker Roman Wagner • Christoph Krebs GmbH, Graf-Siegfried-Straße 2a, 54439 Saarburg • Der Augenoptiker Roman Wagner GmbH, Kyllstraße 8, 54293 Trier-Ehrang • Der Augenoptiker Roman Wagner • Treinen GmbH, Kohlenstraße 62, 54296 Trier-Tarforst • Der Augenoptiker Roman Wagner S.á r.L., 2, Rue Sandkaul, L-6686 Wasserbillig/Mertert • Der Augenoptiker Roman Wagner S.á r.L., 14, Rue du Pont, L-6471 Echternach

# Rund um die Geburt

Informationsabend für werdende Eltern



**Donnerstag, den 15. Februar 2018 um 19:00 Uhr**

**Treffpunkt: Pforte des Nardini Klinikums St. Johannis Landstuhl**

Das Nardini Klinikum St. Johannis Landstuhl lädt alle werdenden Eltern herzlich zum „Jokl-Informationsabend“ ein. An jedem dritten Donnerstag im Monat können Sie uns und unsere Räumlichkeiten unverbindlich kennenlernen und sich rund um die Geburt informieren. **KOSTENLOS!** Wir freuen uns auf Sie.

**Nächster Jokl-Informationsabend · 15. März 2018 · 19:00 Uhr**

Weitere Termine finden Sie unter [www.nardliniklinikum.de](http://www.nardliniklinikum.de)

Telefonnummer 06371 84-3821  
E-Mail [kreisssaal@nardliniklinikum.de](mailto:kreisssaal@nardliniklinikum.de)  
Nardinistraße 30 · 66849 Landstuhl

**NARDINI KLINIKUM**  
St. Johannis · Landstuhl

# eroil



Aral Markenvertriebspartner  
eroil Mineralöl GmbH - Diehl

# Heizöl

Kraftstoffe + Schmierstoffe

(0 63 32) **30 46**

## Unser Service ...Ihr Vorteil!



- Ladengeschäft
- technischer Service
- individuelle Kundenberatung
- Hardware und Software
- Netzwerklösungen
- PC, Notebook, Drucker
- Betreuung Ihrer EDV-Anlage
- Datensicherheit
- Multimedia
- Zubehör und Verbrauchsmaterial

SOFTWARE UND SYSTEME  
**FM COMPUTER**

FM-COMPUTER · FRANZ MARTERER KG  
SPECKGÄRTEN 1 · 66482 ZWEIBRÜCKEN  
FON 06332.921100 · FAX 06332.921150

Fordern Sie uns! [www.fmcomputer.de](http://www.fmcomputer.de)

## Brennholz

getrocknet oder frisch

Buche sowie Mischholz vorhanden.

Preis und Lieferung auf Anfrage

Telefon 06336 / 6636 [holzverpackungen-rn@gmx.de](mailto:holzverpackungen-rn@gmx.de)

## Simon Bauelemente

### Fenster - Haustüren

Beratung • Verkauf • Montage  
Reparaturen aller Art

Bergstraße 16  
66509 Rieschweiler-Mühlbach

Tel: 0 63 36 / 52 05  
Fax: 0 63 36 / 91 11 33  
Mobil: 0177 / 4637393



Erdgas mit **Heimvorteil**

**Umwstellprämie**  
Jetzt bis zu 500 Euro sichern!

**PFALZ GAS**

Jetzt von Öl auf Erdgas von Pfalzgas umstellen! **Alle Infos auf [pfalzgas.de](http://pfalzgas.de)**

Die Umstellprämie gilt bei Heizungsumstellung von einem anderen Energieträger auf Erdgas, ausschließlich im Netzgebiet der Pfalzgas GmbH für Pfalzgas-Kunden mit einer Vertragslaufzeit von mindestens einem Jahr.